



www.persia-magazin.de



Nr. 107



persiamagazin
f i

PERSIA

Magazin

ماهنامه فرهنگی، تاریخی و آگهی رسانی

Germany

Persische Monatszeitschrift für Kultur, Geschichte und Werbung

سال دهم - مهرماه ۱۴۰۲ - 9. Jahr - Ausgabe Oktober 2023



رئیس علی دلواری که بود و بر او چه گذشت؟



MR-DRUCK24

Ihr Druck in guten Händen

چاپ. گرافیک. وبسایت

سفارش هرگونه محصولات چاپی از قبیل: کارت ویزیت، فلایر، پوستر، برجسب، تی شرت، فهر، سربرگ، نسخه، بروشور و کاتالوگ، کتاب، بنر، کارت پستال، تابلو و ...

0178 414 7865 - info@mr-druck24.de

+49 176 616 311 96
+49 176 616 311 98

FOR TICKETS VISIT
WWW.VOLEK.EVENTS

KAMRAN & HOOMAN SASY

4 NOV KÖLN
TANZBRUNNEN KÖLN
Rheinparkweg 1, 50879 Köln, Germany

TFP TFP Rechtsanwälte

Talaysum & Farahmand Rechtsanwälte Partnerschaft

شیمما فرهمند و توگان تالایسوم

وکلائی رسمی دادگاه ها و عضو کانون وکلائی آلمان

TFP Rechtsanwälte
Talaysum & Farahmand in Partnerschaft
Zeil 13
60313 Frankfurt am Main

Tel.: 069 - 27294550
Fax: 069 - 27294551

Email: Info@TF-Anwaelte.de
Web: www.TF-Anwaelte.de





بزرگواران
بزرگواران

مشاوره دارویی با خانم
شوقی (راد)
و تیم مجرب با سالها تجربه
در زمینه مشاوره دارویی



Apotheke
am Flughafen

APOTHEKEN INHABNERIN

BAHAR SHOCHI

Öffnungszeiten

- Montag - Freitag
8:30 bis 13:00 Uhr
14:30 Bis 18:30 Uhr
- Samstags
08:30 Bis 13:00 UHR



Apotheke
am Flughafen

Anschrift

Heidestr. 254,
51147 Köln

Telefon

02203 65191

نانوایی سنگگ و بربری

پخت روزانه انواع نان: سنگگ، بربری، شیرمال و ...



HAMI MARKET



ساعات | دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه: پخت صبح از 10:00 صبح و پخت عصر ساعت 16:00
پخت روزانه | جمعه، شنبه و یکشنبه: پخت از 09:30 صبح

📍 Altendorfer Str. 591, 45355 Essen

☎ 017623534720

📍 HamiMarketEssen

📷 Hami_market



ABOUT

گروه مشاورین O.W.S با مدیریت خسرو کریمیان پور با ۳۲ سال تجربه همواره آماده ارائه خدمات به هم میهنان گرامی می باشند

SERVICES

گرفتن انواع وام های بانکی و دولتی برای خرید و نوسازی املاک مسکونی و تجاری
مشاوره برای خرید، فروش، کارشناسی و ساخت املاک مسکونی
اخذ اقامت از طریق سرمایه گذاری و تأسیس شرکت های تجاری در آلمان
سرمایه گذاری در بازار سهام، اوراق بهادار و سپرده های ثابت
مشاوره و گرفتن وام برای پزشکان و داروسازان جهت تاسیس مطب و داروخانه
مشاوره در زمینه خدمات بیمه از قبیل: بیمه عمر، بیمه پزشکی، بیمه بازنشستگی و از کار افتادگی و سایر موارد

CONTACT

شما می توانید برای آگاهی بیشتر از فعالیت، مشاوره و خدمات ما به وب سایت های زیر مراجعه و یا با شماره تلفن درج شده تماس حاصل فرمایید

**BONNER STR. 486-484
50968 KÖLN-MARIENBURG**

MOBIL: +49 (0)172 250 3182

EMAIL: INFO@OWS-FINANZ.DE

**WWW.OWS-FINANZ.DE
WWW.OWS-IMMO.DE**

TEL. : +49 (0)221 474 5050

INSTAGRAM: OWS_FINANZ



Operative Wirtschafts Service

Khosrow Karimian-Pour

Firmeninhaber

Azita Karimian-Pour

Innendienstleitung



UNSER TEAM



Mehran Aghai
Finanzierung



Dietmar Pörtner
Finanzierung



Afshin Daneshfar
Versicherung



Kiyomars Farzaneh
Finanzierung



Raffael Seif
Immobilien



Areso Shokripour
Immobilien



Kiarash Askari
Immobilien



Mehran Afshar
Finanzierung



Dr.(iur.) Chorusch Taheri
Rechtsberater(Intern)

BONNER STR. 486-484
50968 KÖLN-MARIENBURG

MOBIL: +49 (0)172 250 3182

EMAIL: INFO@OWS-FINANZ.DE

WWW.OWS-FINANZ.DE
WWW.OWS-IMMO.DE

TEL. : +49 (0)221 474 5050

INSTAGRAM: OWS_FINANZ

رستوران ایرانی تهران اسن

TEHERAN-ESSEN RESTAURANT



رستوران تهران اسن مفتخر است با بهترین و باکیفیت ترین غذاهای ایرانی در محیطی گرم، پذیرای شما عزیزان باشد.

هر شنبه با موزیک زنده و بوفه غذاها و کباب های لذیذ ایرانی از ساعت ۱۸:۰۰ تا ۲۲:۰۰

برای شنبه شب ها رزرو الزامیست!



دارای ۱۵ سال تجربه در زمینه کیتارینگ و تشریفات
مجالس از جمله دیزاین سفره عقد، فیلم و عکس و ...

📍 Kampstraße 35, 45355 ESSEN

📷 restaurant_teheran-essen_

☎ 01781045180 - 015758037413

🌐 www.Teheran-Essen.de

Montag Ruhetag | Dienstag bis Donnerstag: 17:00 - 22:00 Uhr | Freitag bis Sonntag: 12:00 - 22:00 Uhr



Elham Sarizadeh
Ausbilderin / Kosmetikerin

Haarentfernung Diodenlaser
لیزر موهای زاید بدون درد

Angebot
150€
statt 299€



📍 Ostlandstr. 38a, 50858 Köln

☎ 02234 - 9895 606 / 0172 200 2624

📷 Beauty__Liebe

📅 Nur nach Terminvereinbarung



Dr. Farzad Esfandiari Moghaddam

Facharzt für Allgemeinmedizin
u. Hausärztliche- und geriatrische Versorgung
im Zentrum von Köln



دکتر فرزاد اسفندیاری مقدم

متخصص پزشکی خانواده و طب سالمندی
در مرکز شهر کولن

Laboruntersuchungen, Beratung und Krebsvorsorgeuntersuchungen, Langzeit-Messungen, Lungenfunktion, Ultraschall, Impfberatung, Infusionen, Vitamintherapie, Schmerztherapie, Ausstellung von Gesundheits-, Flug- und Tauchtauglichkeitsbescheinigungen

خدمات آزمایش خون، ادرار، مدفوع، مشاوره و آزمایشات غربالگری سرطان، کنترل فشار خون و نوار قلب 24 ساعته، تست عملکرد ریوی، سونوگرافی، مشاوره ی تزریقات واکسن، تزریقات وریدی، ویتامین درمانی، درد درمانی، صدور گواهینامه ی سلامت و غواصی و ...



Praxis am Hahnentor

📍 Rudolfplatz 14, 50674 Köln

☎ 0221 8200830

📠 0221 82008333

🌐 www.dr-farzad.de

✉ praxis@praxis-am-hahnentor.de

📅 Sprechstunden:

Mo.-Di.-Do.:

08:00-13:00 und 15:00-18:00

Mi.-Fr.:

08:00-13:00



دندان پزشکی بدون درد و استرس را با ما تجربه کنید

Zahnarztpraxis
Zahnärztin Sepideh Ferdosi
M.Sc. Implantologie
Bochum

کلینیک دندانپزشکی
دکتر سپیده فردوسی
متخصص ایمپلنت بدون جراحی لثه
در شهر بوخوم

Besondere Leistungen unserer Praxis :
Erste zahnmedizinische Untersuchung

- Minimalinvasive Implantologie
- professionelle Zahnreinigung
- Bleaching
- Hochwertiger Zahnersatz
- Kiefergelenk-Behandlung
- Paradontose-Behandlung
- Intraorale Kamera
- Fissurenversiegelung

- متخصص در کاشت ایمپلنت و دندان
- تمیز کردن دندان به صورت حرفه ای
- انواع پروتز متحرک و ثابت
- سفید کردن دندان
- و تمامی بیماری های دندان

Nehmen Sie Kontakt zu uns auf

Montag:
8:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00
Dienstag:
8:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00
Mittwoch:
8:00 - 12:00
Donnerstag:
8:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00
Freitag:
8:00 - 14:00 und nach Vereinbarung

Herner Straße 141
44809 Bochum
Deutschland
+49 (0)234 58 31 01
+49 (0)234 412078
www.zp-bochum.de
E-Mail: info@zp-bochum.de

DAMEN
HERREN

سرزمین زیبایی

BEAUTY HAIR LAND

سالن آرایش

Spezialistin für Farbe und Strähnen
modernen Balayage Techniken
Keratin- und Proteinbehandlungen

تخصص در رنگ و مدل های آرایشی
تکنیک های بالایاژ مدرن
کراتین و پروتئین کردن مو

ما تلاش می کنیم تا با بالاترین کیفیت و انگیزه و نتایج فوق العاده، بهترین خدمات را به شما ارائه دهیم. خوشحال میشویم که از سالن ما بازدید کنید.

Wir geben uns größte Mühe, Ihnen beste Leistungen mit höchster Qualität und Leidenschaft und wundervollen Ergebnissen zu verschaffen!

اضافه کردن مو - بند انداختن ابرو و صورت - کاشت مژه
بوتاکس برای موهای خراب، شکسته و سوخته

Haar Verlängerung
Haar Entfernung mit Faden Technik
Wimpernverlängerung
Haar-Botox behandlung

Besuchen Sie uns:

Höninger Weg 239
50969 Köln

0221 2909 2393
0176 8010 5505

sistanizadeh@gmx.de

Öffnungszeiten:
Di. - Fr. : 10.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 09.00 bis 16.00 Uhr
Montag ist Ruhetag





PRAXIS FÜR
ÄSTHETISCHE
MEDIZIN



کلینیک
زیبایی



Haarentfernung Laser

Angebot 150€

Statt 200€



بوتاکس

تزریق ژل

پی آر پی صورت

پی آر پی مو

لیفتینگ صورت با نخ

تزریق آنزیم چربی سوز

گونه و چانه گذاری

مزوتراپی صورت و مو

حجامت و درمان بازالو

بوتاکس مستر

پروفایلو

لیفت ابرو

مزوویت و میکرونیدلینگ

کربن پیلینگ (پیلینگ هالیوودی)

لیفت صورت با هایفو

آر اف میکرونیدلینگ

برداشتن تاتوی ابرو و تاتوی بدن

تزریق چربی نانوفت به صورت

کاشت مو و ابرو

درمان سلولیت و چاقی موضعی با G5

برداشتن موهای زاید با لیزر پزشکی ونوس ولوسیتی

لیزر CO2 برای رفع اسکار جوش و جوانسازی واژن



Ostlandstr. 42, 50858 Köln-Weiden
Fachärztin Maryam Mashayekhi



0223 4389 6900 / 0176 2787 6572



mashayekhi_aesthetische_med



Nur nach Terminvereinbarung

که فرهنگ بهتر بود گر گهر
که فرهنگ باشد ز گوهر فزون
بفرهنگ باشد روان تندرست
(شاهنامه فردوسی)

ز دانا بپرسید پس دادگر
چنین داد پاسخ بدو رهنمون
گهر بی هنر زار و خوارست و سست

Das Magazin wird zunächst in den folgenden Städten vermarktet :

Köln, Bonn, Aachen, Essen, Mönchengladbach, Bochum, Siegburg, Sanktaugustin, Düsseldorf, Krefeld, Wuppertal, Hamburg, Wiesbaden, Darmstadt, und Frankfurt am Main.

شهرهایی که ماهنامه پرشیا این شماره پخش می شود :
کلن، بن، مونشن گلاادباخ، زیگبورگ، زانکت آگوستین،
آخن، بوخوم، اسن، دوسلدورف، ووپرتال، کرفلد، هامبورگ،
دارمشتات، ویسبادن و فرانکفورت.

Unsere Preisliste für jede Ausgabe :

- Eine vollständige Seite : 170,00 EUR + MwSt.
- Doppelseite : 290,00 EUR + 19% MwSt.
- Seiten vor Index: 240,00 EUR + 19% MwSt.
- Jede Mittelseite : 290,00 EUR + 19% MwSt.
- 1/2 Seite : 85,00 EUR + 19% MwSt.
- 1/4 Seite : 45,00 EUR + 19% MwSt.
- 1/8 Seite : 20,00 EUR + 19% MwSt.
- A5 Seiten 2,3,4,5, zwei vorletzte Seite & vorletzte Seite jede : 550,00 EUR + 19% MwSt.
- Rückseite : 2.400,00 EUR + 19% MwSt.
- Banner auf dem Titelseite im Format 47 mm x 30 mm 500,00 EUR + 19% MwSt.
- Ganze Seite des Hauptcovers : 5.000,00 EUR + 19% MwSt.

Unsere Bankverbindung : کارشمار بانکی

MR-DRUCK24.de
Inhaber : Madjid Fekri
IBAN : DE44 3705 0198 1935 3028 83
BIC : COLSDE33XXX
Sparkasse Köln Bonn

رایانامه و تارنمای ماهنامه :

www.persia-magazin.de

Email: info@persia-magazin.de

 PERSIAMAGAZIN

 persiamagazin

شماره دورگو (سردبیر) :

   Tel. : +49 (0)178 414 78 65

Steuernummer : 224/5073/3797

USt-IdNr. : DE337201720

پروانه دار : مجید فکری

سردبیر، گرداننده و کارگزار : مجید فکری

نمودارسازی و رویه آرایی : گروه پرشیا

رایزن دادیکی : کوروش امینیان

چاپ : MR-DRUCK24.de

گروه نویسندگان این شماره : مجید فکری، زنده یاد ابراهیم پورداوود،

زنده یاد فریدون مشیری، زنده یاد ادیب برومند، بهرام داهیم، فرشته

نورمحمدی، فروغ فرخزاد، فریدون فرخزاد، بهمن کیقباد

- ماهنامه پرشیا هیچگونه پاسخگویی در برابر درونمایه ی آگهی ها و نوشتارهای

چاپ شده بردوش نمی گیرد .

- هرگونه بکارگیری از نمودارسازی آگهی هایی که بدست گروه ماهنامه پرشیا انجام

می شود باید با پروانه نوشتاری پرشیا باشد.

- هزینه ی هموندی (اشتراک) یک ساله ی ماهنامه ی پرشیا، ۱۲

شماره در آلمان ۳۵ یورو و بیرون از آلمان ۵۰ یورو است.

Verlag : MR-DRUCK24.de

Gründer : Madjid Fekri

Chefredakteur : Madjid Fekri

Layout & Grafik : PERSIA Team

Rechtsabteilung : Rechtsanwalt Kourosh Aminyan

- Abogebühr in Deutschland für 12 Ausgaben
35,- Euro und im Ausland 50,- Euro.



ماهنامه پرثیا برای پیشرفت فرهنگ ایرانی و دانستن تاریخ ایران گام برمی دارد. بشود که در پرتو راستی به مهر، انسان ها به هم نزدیکتر شوند تا جهانی آشتی جو همراه با سازش و آرامش داشته باشیم.

پهرست نوشتارها :

رویه

۲۸

۳۴

۴۰

۴۴

۴۵

۴۸

۵۰

۵۲

۵۶-۵۸

۶۲

۱ - آشنایی با واژگان پارسی (۳۵) - گردآورنده : مجید فکری

۲ - پوراندخت نامه (بخش دهم) (چاپ دوم) - زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود

۳ - رئیس علی دلواری که بود و بر او چه گذشت؟

۴ - بازگشت - زنده یاد فروغ فرخزاد

۵ - زنده یاد فریدون فرخزاد

۶ - آن سوی مرز بهت و حیرت - زنده یاد فریدون مشیری

۷ - جوانا بدان - زنده یاد ادیب برومند

۸ - قصه سنجان - سروده: بهمن کیقباد - بخش پایانی

۱۰ - جدول

۱۱ - مردی که سبز بود - بخش بیست و پنجم - فرشته نورمحمدی



چاپ . گرافیک . طراحی و جداسازی

نمونه ای از قیمت های باورنگرانی ما:

Flyer DIN A5 (14,8 cm x 21,0 cm)
beidseitig bedruckt
135g hochwertiger Qualitätsdruck
glänzend oder matt
4/4 farbig (beidseitiger Druck)
5000 Stk. : 80,00 € + 19% MwSt.

Visitenkarten quer 4/4 farbig 85 x 55 mm
(beidseitiger Druck)
350 g/qm hochwertiger
Qualitätsdruck matt
4/4 farbig
5000 Stk. : 40,00 € + 19% MwSt.



Flyer & Falzflyer

Plakate & Poster

Visitenkarten

Broschüren & Kataloge

Banner & Planen

Aufkleber

Schilder &

Etiketten auf Rolle

T-Shirts

Roll-Up Displays

Stempel

Bücher

ارسال دسته دسته رایگان در آلمان و در شهرهای دیگر اروپا

فقط کافیست یکبار از هر کجای اروپا که هستید با ما تماس بگیرید

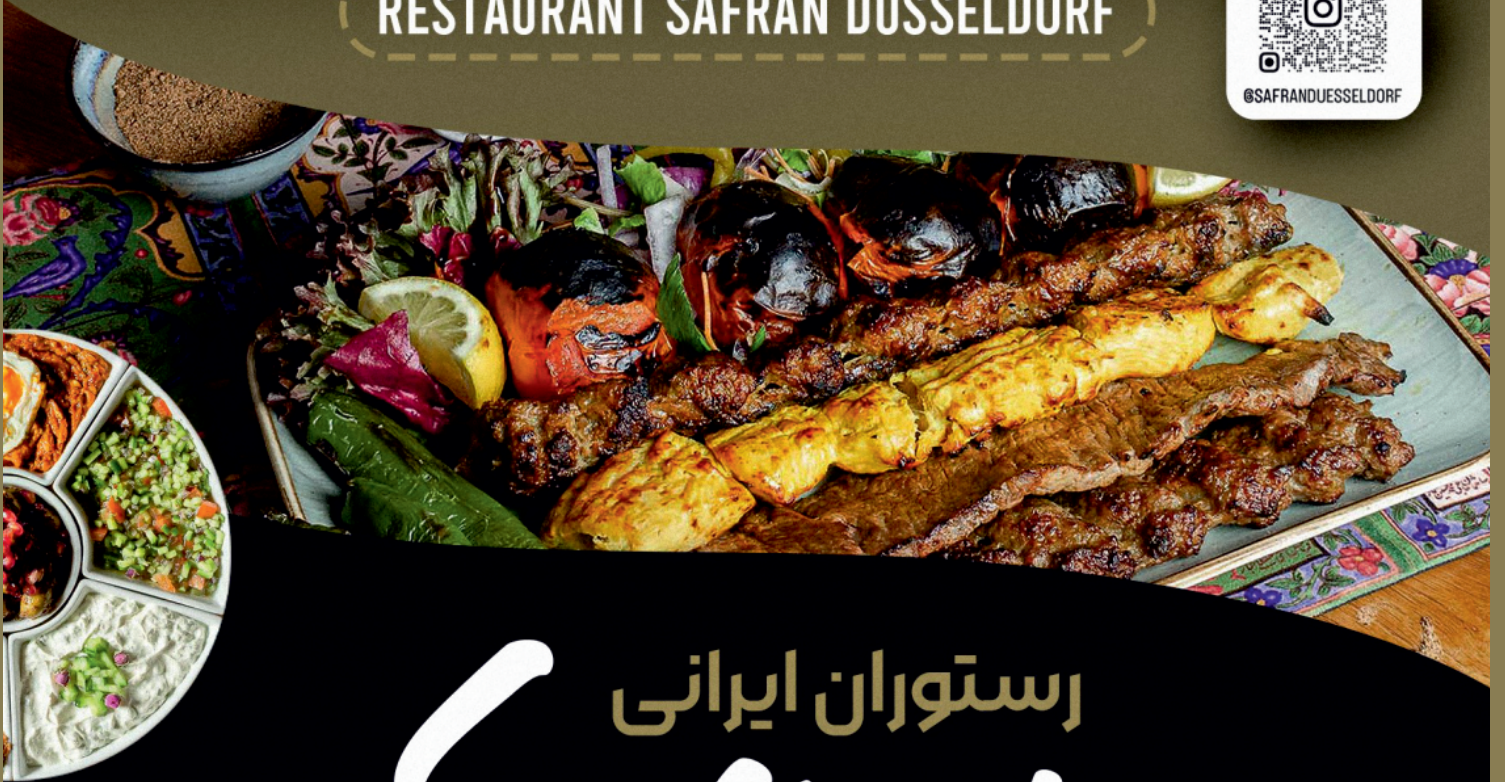
+49 (0)178 414 7865 info@mr-druck24.de

Design : shaygan media

RESTAURANT SAFRAN DÜSSELDORF



@SAFRANDUESSELDORF



رستوران ایرانی Safran PERSIAN KITCHEN

Pempelforter Straße 45
40211 Düsseldorf

Öffnungszeiten

Mo Bis Do 12:00 - 22:00 Uhr

Fr, Sa, So & Feiertage 13:00 - 22:00 Uhr



Telefon: +49 211 5669444

E-mail: info@safran-duesseldorf.de



web site

www.safran-duesseldorf.de





Mahshid Beauty Cologne

مهشید بیوتی آماده ارائه خدمات به شما دوستان عزیزمی باشد.

- هیدروفیشال، پاکسازی پوست
- لیزر دائمی موهای زائد بدن (دیودن لیزر)
- کربن تراپی
- میکروبلیدینگ
- میکرونیدلینگ
- پلاسما جت
- اوزون تراپی
- پارافین تراپی
- کاشت مژه
- لیفت مژه و ابرو
- کاشت ناخن
- مانیکور و پدیکور
- اپیلاسیون (وکس)
- ماساژ
- بلیچینگ دندان



10%

📍 Friedrichstraße.50, 50676 Köln

📷 mahshid_beautycologne

☎ 022198048810

mana

Persisches Restaurant

باغ رستوران مانا

در شهر کلن

Restaurant

Café

Bar



آماده پذیرایی از جشن‌ها و مهمانی‌های شما

دارای کیتترینگ

هر شنبه با موزیک زنده

انواع غذاهای لذیذ ایرانی

غذاهای گیاهی و وگان ایرانی

انواع دسر، بستنی و شیرینی ایرانی

Max-Planck-Str. 17A
50858 Köln

www.mana-restaurant.de

info@mana-restaurant.de

02234 9396381
01573 4333740

[Mana_restaurant_koeln](https://www.instagram.com/Mana_restaurant_koeln)

[Mana-restaurant](https://www.facebook.com/Mana-restaurant)

Google-Seite



Menükarte



باغ رستوران مانا

هر جمعه و شنبه با موزیک زنده
غذاهای ایرانی، محیطی زیبا و صمیمی



**Jeden Freitag und Samstag
mit Live-Musik**

Köstliches iranisches Essen, schöne
und freundliche Umgebung



RENOWOHN24
شرکت ساختمانی



انجام امور تعمیرات و نوسازی ساختمان با کیفیت و قیمت استثنایی

طراحی و دکوراسیون داخلی
بازسازی کامل ساختمان
نصب سقف و دیوارهای کاذب
ایزولاسیون دیوارهای داخلی و خارجی
رفع کامل رطوبت و کپک ساختمان
نصب کاغذ دیواری، لامینات، کفپوش، سرامیک و نقاشی ساختمان
لوله کشی آب ساختمان، شوفاژ و برق
اجرای نورپردازی داخلی و خارجی ساختمان

توسط افراد مجرب و دارای مجوز رسمی از IHK

تهرانی

Mobile: 0173 683 9547

Tel. : 0221 4231 8549

WeiBer Str. 18, 50996 Köln
www.renowohn24.de
info@renowohn24.de



Bautechnik in Meisterqualität

Wir überzeugen durch Kompetenz und Leistung

- Innenarchitektur und Design
- Komplette Renovierung
- Planung und Umsetzung von Zwischendecken und Wänden
- Isolation von Außen- und Innenwänden
- Trockenlegung und vollständige Beseitigung von Schimmel
- Installation von Sanitäranlagen, Heizung und Strom
- Bodenbeläge, Tapezieren, Streiche und Fliesenlegen
- Aufbau von Küchen und Möbeln

Mit einem professionellen TeamIHK zertifiziert

Tehrani
Mobile: 0173 683 9547
Tel. : 0221 4231 8549

Weißer Str. 18, 50996 Köln
www.renowohn24.de
info@renowohn24.de

فالوده شیرازی و بستنی مخصوص ارم

بیش از ۵۰ سال تجربه، از تهران تا اروپا در تولید بهترین بستنی سنتی

به مناسبت ۲۳مین سال تاسیس شرکت ارم در شهر گیسن (آلمان) و استقبال بی نظیر هموطنان گرامی از فرآورده های شیرین ارم، در ازای خرید ۳ عدد بستنی مخصوص یا فالوده شیرازی ارم، یک عدد به شما هدیه داده می شود.

(در تمام فروشگاه ها و رستوران های ایرانی)

تقی، تولیدکننده بستنی ارم



Hardtallee 2, 35398 Gießen

Tel.: 017629869741

هرگونه سوء استفاده از نام ارم تحت تعقیب قانونی قرار خواهد گرفت



دکتر محمد باقر درخشان

تخصص پزشکی خانواده - تخصص جراحی عمومی

Dr. (Ir.) M. B. Derakhshan

Facharzt für Allgemeinmedizin und Allgemeinchirurgie

پذیرای شما بیماران و مراجعه کنندگان ایرانی و فارسی زبانان در شهر کلن می باشد بدون نیاز به وقت قبلی (هر نوع بیمه: خصوصی، دولتی و عادی)



- پیش گیری و درمان بیماری های مزمن
- پیش گیری، غربالگری و تشخیص زود هنگام سرطان
- گواهی سلامت رانندگی
- گواهی غواصی
- درمان بیماری های حاد
- بررسی و آزمایش سه ماهه برای بیماری قند، بیماری مزمن ریوی (آسم) و بیماری قلبی - عروقی
- مشاوره برای واکسن
- مشاوره برای سفر به مناطق با بیماری خاص منطقه ای و واکسن پیش از سفر
- درمان، پانسمان و کنترل زخم های عفونی یا مزمن
- ویزیت در منزل برای بیماران سالمند با هماهنگی و وقت قبلی در محدوده مطب
- سونوگرافی گردن و غده تیروئید
- سونوگرافی شکم و احشا داخلی
- تزریق بوتاکس برای بهبود نسبی سردردهای مزمن و میگرنی
- تزریق بوتاکس برای بهبود نسبی تعریق زیاد پوست ناحیه دست یا زیر بغل بخصوص در آقایان
- تزریق بوتاکس جهت جوان سازی و رفع چروک پیشانی و خط اخم و دور چشم
- تزریق فیلر (ژل اسید هیالورونیک) برای شادابی پوست و حجم سازی صورت و برطرف کردن چین و چروک های چهره
- تزریق فیلر (ژل) برای بزرگ کردن و حجم دادن لب و گونه
- مزوتراپی: تزریق ویتامین و مواد معدنی برای شادابی پوست و مو برای سر و صورت و تا حدودی بهبودی نسبی اکنه و کورک و جوش های سر و صورت
- پی آر پی (PRP): تزریق سرم خون سانتریفوژ شده شخص به ریشه مو جهت جلوگیری نسبی ریزش مو و تزریق به صورت جهت شادابی و درمان نسبی اکنه و کورک و جوش های صورت
- تزریق برای بهبود نسبی ریزش مو منطقه ای مو های سر و صورت آقایان (ریش و سبیل)

Sprechstunden:

Mo. - Fr. :

08.00 bis 13.00 Uhr

Mo., Di. und Do. :

15.00 bis 18.00 Uhr

Am Brüsseler Platz 22

50674 Köln

Tel. : 0221 70006969 / 70008212

Mobil: 0178 7838 238

www.dr-derakhshan.de

info@dr-derakhshan.de



سیرینی سرای ایرانی در لورکوزن

انواع شیرینی‌های ایرانی
انواع نوشیدنی‌های ایرانی

آب هویج بستنی، شیرموز، معجون

بستنی سنتی، فالوده

سفارشات کیک و شیرینی برای مجالس شما در کمترین زمان پذیرفته می‌شود



Di. - Fr. 10:30 bis 20:00 Uhr
Sa. und So. 10:30 bis 22:00 Uhr
Montag Ruhetag



Wiesdorfer Pl. 16, 51373 Leverkusen
Etage 1, Die Luminaden
دارای پارکینگ طبقاتی - Q-Park Luminaden



+49 174 9347573

میزبان حضور گرمتون هستیم.

طرح از شما
تحويل از ما



@MP.CAFELEVERKUSEN

رستوران ایرانی

**SAFA
BASHE**

**رستوران
صفا باشه**



**PERSISCHES
RESTAURANT**

با مدیریت سرآشپز بین المللی مجید درویش

📱 restaurant_safabashe

☎ 017682166303



Mittagessen: 12.00 bis 15.00 Uhr

9.90€ Mit einem Getränk

**DREIRINGSTR. 18
45276 ESSEN**

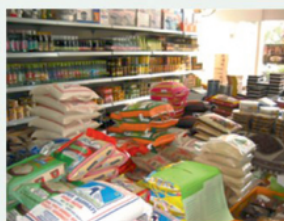
☎ 0201 7605 5495
Deutsch: 0179 793 7796

Öffnungszeiten:
Donnerstag: 12:00 - 21:00

Montag: geschlossen
Freitag: 12:00 - 22:00

Dienstag: 12:00 - 21:00
Samstag: 12:00 - 22:00

Mittwoch: 12:00 - 21:00
Sonntag: 12:00 - 21:00



بازارچه شرقی

عرضه کننده مرغوبترین محصولات
غذایی ایرانی در مرکز شهر کلن آلمان

Luxemburger Str. 124 - 136, 50939 Köln

Tel. : + 49 (0) 221 1692 8509

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag: 9.00 bis 20.00 Uhr

www.basar-sharghi.de
E-Mail: info@basar-sharghi.de

www.facebook.com/bazarcheyesharghi.persischelebensmittel





LILIUM CAFÉ
KONDITOREI
شیرینی سرای لیلیوم



یک کافه قنادی با طعم ایرانی
در قلب شهر بُن



LILIUM CAFÉ
KONDITOREI



تولید کننده تازه ترین شیرینی های دانمارکی، رولت، کره ای، خشک و تر
سفارش انواع کیک های تولد، نامزدی و عروسی با سلیقه ی شما

www.liliumcafe-konditorei.de — Instagram: @LiliumKonditorei

+491726848662 ARAM  REZA +491742139983

Address: Belderberg 4, 53111 Bonn



Multikulti
Bazar

فروشگاه ایرانی دیبا

عرضه کننده مرغوبترین اجناس و مواد غذایی ایرانی



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. : 8.00 bis 20.00 Uhr - Sa. : 10.00 bis 18.00 Uhr

Neusser Str. 180
50733 Köln-Nippes

Tel. : 0221 7895 3721
Mobil : 0157 830 43615

www.dibabazar.de

Inhaber:
Sabouri

رستوران ایرانی عالیجناب در شهر اسن



Restaurant
EXZELLENZ
PERSISCHE UND TÜRKISCHE SPEZIALITÄTEN



چلو جوجه کباب
چلو کباب سلطانی
چلو کباب برگ
کشک بادمجان
دوغ لیوان کوچک
ماست موسیر
سالاد سزار
چای بزرگ
نان خاهه ای
دیس کباب مخصوص عالیجناب
(1 سیخ برگ، 1 سیخ جوجه، 2 سیخ کوبیده)

دیزی عالیجناب
کباب لولی
چلو کباب کوبیده
چلو کباب وزیری
میرزا قاسمی
دوغ لیوان بزرگ
زیتون پرورده
چای کوچک
شیرینی رولت

دل - جگر - قلوه - دنبه
ساندویچ هات داگ
ساندویچ هایدا
ساندویچ چیزبرگر
ساندویچ مغز و زبان
ساندویچ زبان
ساندویچ جوجه
ساندویچ کوبیده
ساندویچ الویه
ساندویچ سوسیس کوکتل پنیری
ساندویچ سوسیس کوکتل پنیری قارچ و پنیر

پیتزا مخلوط ایرانی
پیتزا بندری
پیتزا قارچ و گوشت (ایرانی)
ساندویچ دل و جگر مرغ
ساندویچ بندری
ساندویچ فلافل
ساندویچ ویژه بمب عالیجناب
ساندویچ هات داگ قارچ و پنیر
ساندویچ همبرگر

Inh. Saeid Nafisipour

📍 Bäuminghausstr.80, 45326 Essen

🕒 Öffnungszeiten:

Mo. - So. 11:00 bis 00:00 Uhr

☎ 0201 76052676

0201 76052677

0201 76052678

📷 restaurantirani_exzellenz



برگرفته از شاهنامه ی فردوسی بزرگ
و دیگر نسخه‌های پارسی
گردآورنده: مجید فکری

چون پادشاه ادنی اشارتی کند او مقصود پادشاه تا بیایان
دریابد. (فارسنامه ابن بلخی).

در نومییدی بسی امید است
پایان شب سیه سفید است.
نظامی.

حریف سقله درپایان مستی
نیندیشد ز روز تنگدستی.
سعدی.

دراز نیست بیابان که هست پایانش.
سعدی.

نشاید هیچ مردم خفته در کار
که در پایان پشیمانی دهد بار.
امیرخسرو.

ماجرای من و معشوق مرا پایان نیست
هرچه آغاز ندارد نپذیرد انجام.
حافظ.

هیچ راهی نیست کو را نیست پایان غم مخور.
حافظ.

سخن نیز نشنید و نامه نخواند
مرا پیش تختش بیایان نشاند.
فردوسی.

بیایان آن که فرود آمدم
همانگه ز مهتر درود آمدم.
فردوسی.

هر که اول بنگرد پایان کار
اندر آخر او نگردد شرمسار.
مولوی.

آشنایی با واژگان پارسی (۳۵)

اتمام: به پایان رساندن - به سرانجام رساندن -

پایان - سپردن - سرانجام - فرجام

اتمام کردن: سپری کردن - سپردن

اتمامگر: پایانگر

با تمام: با همه

با تمام این احوال: با این همه

تمام: همه - پایان - فرجام - بسنده - آزرگار -

هماد

تمام شده: پایان یافته - پایانیده

تماما: همه - همگی - یکسره - سراسر

ناتمام: نافرجام - خام - نادرست - نارسا -

پایان نیافته - نیمه کاره

آزادگی آموخته زو طریق

رادی گرفته زو رسوم و سنن...

و آزادگان را برکشیده ز چاه

چاهی که پایانش نیابد رسن.

فرخی.

بپرسیدم ز خواجه شرح این حال

سر قصه مرا بنمود و پایان.

ناصرخسرو.

نیست پایان شغل من پیدا

هست یک شغل کش نه پایانست.

مسعودسعد.

نه کوه حلم تو را دید هیچکس پایان

نه بحر جود ترا یافت ، هیچکس پایاب.

معزی.

هر روز ورا دولت و اقبال بسی باد

چندانکه جهان را برسد کار بیایان.

سوزنی.

خاقانیا منال که غم را چو تو بسی است
کاول نشست جفت و به فرجام فرد خاست.
خاقانی.

که شیرین انگبینی بود در جام
شهنشه روغن او شد به فرجام.
نظامی.

پیر میخانه همی خواند معمایی دوش
از خط جام که فرجام چه خواهد بودن.
حافظ.



ابله و فرزانه را فرجام خاک
جایگاه هر دو اندر یک مغاک.
رودکی.

که چون باشد انجام و فرجام جنگ
که را بیش خواهد بد اینجا درنگ.
دقیقی.

چنین است فرجام آوردگاه
یکی خاک یابد یکی فر و جاه.
فردوسی.

شما هیچ دل را مدارید تنگ
چنین است آغاز و فرجام جنگ.
فردوسی.

چرا به هم نکنی زر و سیم خویش به جهد
چرا نگه نکنی کار خویش را فرجام.
فرخی.

زمستان را بود فرجام نوروز
چنان چون تیره شب را عاقبت روز.
فخرالدین اسعد.

همین است و یک رزم مانده ست سخت
بکوشیم تا چیست فرجام بخت.
اسدی.

فرجام کار خویش نگه کن چو عاقلان
فرجامجوی روی ندارد به رود و جام.
ناصر خسرو.

همه فردای تو به از امروز
همه فرجام تو به از آغاز.
مسعود سعد.

با خود گفت غفلت کردم و فرجام کار غافلان چنین باشد.
(کلپله و دمنه).

FRESH MARKET



عرضه کننده محصولات
ایرانی، افغان و ترکی

با کیفیت عالی و مناسب ترین قیمت ها در خدمت فارسی زبانان عزیز هستیم

SUITBERTUSSTR. 90
40223 DÜSSELDORF

TEL. : 0211 17802837
INSTAGRAM: FRESH.MARKT

ساعت کاری:
از 8 صبح تا 8 شب



Sofreye Gilan

Das gute Gefühl der persischen Küche

حسن خوب غذای گیلان در سفره گیلان

آماده پذیرایی از جشنها و مهمانسرای شما

Feiern und Partyservice



📍 Gathe 51
42107 Wuppertal
📷 sofreye.gilan2022

به مدیریت میلاد مصطفویان
☎ 0202 51986099
☎ 0162 9854422

Scan me



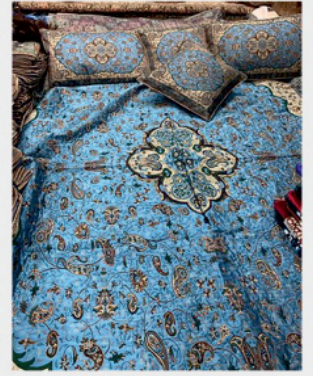


سوپر مارکت کیان
Kian Supermarkt

Große Auswahl von orientalischen
Lebensmittel und Haushaltswaren

سوپر مارکت کیان شعبه ۱

عرضه کننده مرغوبترین مواد غذایی ایرانی، افغانی، عربی و ترکی و لوازم منزل
فروش بصورت کلی و جزئی



ساعات کاری: دوشنبه تا شنبه ۰۹:۰۰ الی ۲۱:۰۰
Öffnungszeiten : Mo. - Sa. : 09:00 bis 21:00 Uhr

Luxemburger Str. 12, 50674 Köln
روب روی درویش



شعبه
کیان

Große Auswahl von orientalischen
Lebensmittel und Haushaltswaren

سوپر مارکت کیان
Kian Supermarkt



سوپر مارکت کیان شعبه ۲

عرضه کننده مرغوبترین مواد غذایی ایرانی، افغانی، عربی و ترکی و لوازم منزل
فروش بصورت کلی و جزئی



☎ 0152 2490 1488
0172 92 88 684

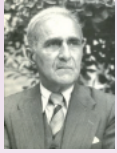
📷 Kian_Supermarkt
Teppich_galaxie

شعبه
بن



افتتاح جدید شعبه دوم

Stiftsplatz 5, 53111 Bonn



زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود

پوران‌دخت نامه (بخش دهم) (چاپ دوم)

زنده یاد استاد ابراهیم پورداوود (زاده ۲۰ بهمن ۱۲۶۴، رشت - درگذشت ۲۶ آبان ۱۳۴۷، تهران) دانشمندی بزرگ و فرهیخته و یکی از بهترین ایرانشناسان و نخستین مترجم پارسی اوستا است که از او کتاب‌ها و جستارهای بسیاری به یادگار مانده است. یکی از کتاب‌های وی "پوران‌دخت نامه" نام دارد که نام دیوان سرودهای او است که دربرگیرنده ی سرودهای میهنی و شورانگیز است و در شهریور ۱۳۰۶ به همراه برگردان انگلیسی در بمبئی به چاپ رسیده است. نام این دیوان از نام پوران‌دخت تنها دختر استاد گرفته شده است. زنده یاد استاد پورداوود خود درباره ی این دیوان چنین گفته است: "این دیوان در مملکتی که صدها فردوسی و خیام داشته، چون قطره ی ناچیزی است در برابر دریای موج ادبی." ماهنامه ی پرشیا در هر شماره، گزیده ای از چامه های "پوران‌دخت نامه" را به خوانندگان گرامی پرشیا پیشکش می کند. یاد این استادِ فرزانه گرامی و جایگاه او در سرای مینو خوش باد.

(یادگار جنگ جهانگیر)

اندرز

پوشید سلاح تیر ببارید ببارید
از توپ سخن گوش بدارید بدارید
این پند گرانمایه شمارید شمارید
شمشیر شرر بار برآرید برآرید
دل را بخداوند سپارید سپارید
تابوت و کفن زود بیارید بیارید
از لاشه وی دست مدارید مدارید

جام می و دلدار گذارید گذارید
ناید سخن صلح و سلامت ز کس امروز
جنگ است و از آن پند دهد غلغله توپ
رزم آمد و خوش آمد و شد موسم کیفر
چالاک و دژم سوی هم‌آورد شتابید
نک زندگی خرس سیه کام سرآمد
تا کالبد خرس بگوری مسپارید





MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

Web-Design وب دیزاین

طراحی وبسایت از ۴۹۹ یورو

کیفیت، تنوع و ارزانی را



- انواع اجناس ایرانی، افغانی، آلمانی، ترکی و عربی

- میوه و سبزیجات تازه

- محصولات لبنی

- لوازم بهداشتی و شوینده ها

- نوشیدنی های الکلی و غیرالکلی

- سیگار، تنباکو و قلیان

ساعات کاری همه روزه
حتی روزهای تعطیل

Täglich

9:00 bis 22:00 Uhr

بزودی بخش های جدید هایپرمارکت حامی راه اندازی خواهد شد.

یکجا درحامی مارکت تجربه کنید



همه روزه حتی
روزهای تعطیل

پخت نان بربری و سنگک

📍 Altendorfer Str. 591, 45355 Essen

✉ hamimarket.essen@gmail.com

Tel.: 0201 2487 0440

📍 HamiMarketEssen

📷 Hami_market

📞 017623534720

لطفا برای ثبت سفارش کالا و ارسال آن با ما تماس بگیرید

آژانس مسافرتی

Reisezeit Bochum
Dipl.-Ing. M. Hazrati
Universitätsstr. 89
44789 Bochum
Tel. : +49 (0)234 976 4658
www.reisezeit-bochum.de

Nikpour Mahdi
Übersetzungsbüro

دارالترجمه رسمی

مهدی نیک پور

Auf dem Hohwart 45
44143 Dortmund
Tel. : +49 (0)231 5860 848



راه نجات برای عزیزانی

که با الکل و مواد مخدر

مساله دارند وجود دارد

تلفن الکیهای گمنام فارسی زبان :

+49 (0)172 5325072

آموزش

پیانو – سلفژ Piano

سروناز سیگارچی

Sarwenaz Sigarchi

Tel. : +49 (0)176 322 80 675
www.awesta-musikschule.com
musikschule@sigarchi.eu

دفتر مشاور و حسابداری
پارس
PARS OFFICE CONSULTING

مشاور همزمان شما:
همایون شاه محمد همدانی
Finanzbuchhalter

دفتر مشاور و حسابداری پارس
زمینه های همکاری:

- حسابداری داخلی و مالیاتی
- ترازنامه و گزارشات مالی
- آنالیزهای مالی
- تنظیم و ارائه صورت های مالی سالانه و اظهارنامه مالیاتی (با همکاری Steuerberater)

Kölner Str. 20
40211 Düsseldorf

Tel. : 0211 293 66006
Fax : 0211 293 66008

www.krol-finanzmakler.de
info@krol-finanzmakler.de



Maryam Catering

پذیرایی از جشن های خود را به ما بسپارید

با کادری باتجربه

- تهیه، دیزاین و فینگرفود
- تهیه کیک، شیرینی
و دسرهای مختلف و ...



Instagram: maryam_catering_dusseldorf

Facebook: maryam_catering_dusseldorf

Phone: +49 163 440 34 77

Email: kontakt@maryam-catering.de

Website: www.maryam-catering.de

ارائه خدمات موشن گراففی

برای پست و استوری اینستاگرام، فیسبوک، فضای مجازی و وبسایت

Motion Graphic-Design

Für Stories auf Instagram, Facebook, Social Media und Ihrer Website

برای اطلاعات بیشتر با شماره و ایمیل زیر تماس حاصل فرمایید:

+49 (0)178 414 7865

info@mr-druck24.de



پیک تو

ارسال نامه، کارت پایان خدمت، کارت ملی،
کارت شناسایی، شناسنامه، وکالتنامه، سند
ازدواج و کلیه مدارک نامه ای از آلمان به ایران و
یا از ایران به آلمان



کرج، بلوار شهید بهشتی، روبروی سرم سازی رازی،
بین خیابان دلاوران و آزادگان، خدمات مسافرتی آکو پرواز

Deutsche Post Filiale 570
Südstraße 29-31, 53757 Sankt Augustin

خواهشمندم قبل از تحویل مدارک در ایران و یا آلمان حتما با ما تماس بگیرید:

+49 178 8838090 | +98 921 215 4147 | +98 912 866 5224

جایگاه آگهی شما

بابک فولادی G.B.Fouladi

مترجم رسمی

به زبان آلمانی، انگلیسی و فارسی

An der Icklack 11
40233 Düsseldorf

Tel. : +49 (0)177 3443 367

Email: kaweh2318@yahoo.com

جایگاه آگهی شما

جایگاه آگهی شما

رئیس علی دلواری که بود و بر او چه گذشت؟

رئیس علی دلواری مبارز مشروطه‌خواه و رهبر قیام جنوب در تنگستان و بوشهر علیه نیروهای بریتانیا در دوره جنگ جهانی اول بود. اگر می‌خواهید با رئیس علی دلواری بیشتر آشنا شوید این بخش آسمونی را تا پایان مطالعه نمایید چرا که بیوگرافی رئیس علی دلواری را برای شما عزیزان منتشر می‌کنیم.

زندگی نامه رئیس علی دلواری

رئیس علی دلواری در سال ۱۲۶۱ خورشیدی برابر با ۱۸۸۲ میلادی در روستای دلوار از توابع تنگستان متولد شد. مادر رئیس علی بنام شهین و پدرش زائر محمد کدخدای دلوار بود که بعدها به "معین‌الاسلام" ملقب شد. با شروع نهضت مشروطیت، رئیسعلی در حالی که ۲۴ سال بیشتر نداشت از جمله پیشگامان مشروطه‌خواه در جنوب ایران شد و همکاری نزدیکی با محافل انقلابی و عناصر مشروطه‌طلب در بوشهر، تنگستان و دشتی آغاز کرد.

دوران جوانی او همزمان با حضور گسترده استعمار انگلیس در خلیج فارس بود. وی نقشی کلیدی در قیام جنوب داشت. قیام مردم تنگستان به رهبری وی روی هم هفت سال طول کشید و در این مدت دلیران تنگستانی دو هدف عمده را دنبال می‌کردند، پاسداری از بوشهر و دشتستان و تنگستان به عنوان منطقه سکونت خود و جلوگیری از حرکت قوای بیگانه به درون مرزهای ایران و دفاع از استقلال وطن.

مبارزات مشروطه‌خواهی رئیس علی دلواری

او با همراهی دیگر مشروطه‌خواهان بوشهر را از حاکمیت استبداد محمدعلی شاه قاجار خارج کرد. در سال ۱۲۸۷ هـ ش ۱۹۰۸ میلادی به درخواست ملاعلی تنگستانی و سید مرتضی مجتهداهرمی که مخالف استبداد محمد علیشاه قاجار بود، بوشهر را تصرف کرد و حدود ۹ ماه شهر را در کنترل داشت.

رئیس علی دلواری و جنگ جهانی اول

در آغاز جنگ جهانی اول در سال ۱۹۱۴ قوای روس از شمال و نیروهای انگلستان از جنوب، ایران را در معرض هجوم قرار دادند و کشتی‌های جنگی انگلستان در مقابل بوشهر لنگر انداختند و نیروهای اشغالگر در ۸ اوت ۱۹۱۵، ۱۷ امرداد ۱۲۹۴ بصورت تدریجی قصد اشغال بوشهر و نواحی ساحلی اطراف را داشتند. یک روز پس از اشغال بوشهر، چهارده نفر از ساکنین آن علیه اشغالگران اعتراض کردند، ولی چون اهل جدال و اسلحه نبودند دستگیر و به هندوستان تبعید شدند.

بدنبال کسب تکلیف رئیسعلی از علماء، حکم جهادیه علمای نجف توسط شیخ محمدحسین برازجانی به انضمام حکم خود شیخ وی ابلاغ گردید. رئیس علی همراه دوستش خالو حسین دشتی در اوایل ماه رمضان ۱۳۳۳ قمری در عمارت حاج سید محمدرضا کازرونی، پس از مذاکراتی با وی آمادگی خود را برای دفاع از بوشهر و جلوگیری از پیشروی نیروهای انگلیسی اعلام داشت.

رئیس علی دلواری در نبرد دلوار

نیروهای انگلیسی همزمان با حمله به بوشهر قصد تصرف ناحیه دلوار را داشتند. دلوار محلی بود که پیش از آن چندبار سربازان انگلیسی به آن جا تجاوز کرده، اما طعم شکست را در این ناحیه چشیده بودند. رئیس علی دلواری و شیخ حسین خان چاه کوتاهی و زایرخضرخان اهرمی از این وقایع آگاه و در مقام دفاع از وطن برآمدند. قیام دلیران تنگستان علیه اشغالگران آغاز شد و نیروهای متجاوز انگلیسی که قریب به پنج هزار نفر بودند در دام دلیر مردان تنگستانی گرفتار آمدند و عده زیادی از متجاوزان انگلیسی در این حمله کشته شدند. عملیات چریکی پیروزمندانه رئیس علی، سایر مبارزان تنگستان را تشویق به همراهی با او

کرد. تا تابستان ۱۹۱۵ عملیات موفق را علیه نیروی دریایی انگلیس رهبری کرد. انگلیسی‌ها مجبور شدند نیروهای کمکی از عراق و هند به بوشهر اعزام کنند و دلوار را به شدت بمباران کردند.

رئیس علی دلواری در نبرد بوشهر

زمانی که مقامات انگلیسی تصمیم قطعی درباره اشغال بوشهر و پیشروی به سوی شیراز را داشتند به منظور تطمیع رئیس علی، دونفر از متابعان حیدرخان حیات داودی را به دلوار گسیل داشتند تا موافقت او را با پیاده شدن قوای انگلیس در کرانه خلیج فارس و حرکت به سوی شیراز جلب کنند. نمایندگان حیدرخان ضمن ملاقات با رئیس علی متذکر شدند که چنانچه او از قیام علیه قوای اشغالگر صرف نظر کند، مقامات انگلیسی چهل هزار پوند به او خواهند پرداخت. رئیس علی در پاسخ می‌گوید: “چگونه می‌توانم بی‌طرفی اختیار کنم در حالی که استقلال ایران در معرض خطر جدی قرار گرفته‌است؟”

پس از مراجعت نمایندگان حیدرخان، نامه تهدیدآمیز از طرف مقامات انگلیسی به رئیس علی نگاشته شد مبنی بر این که: “چنانچه بر ضد دولت انگلستان قیام و اقدام کنید، مبادرت به جنگ می‌نماییم، در این صورت خانه‌هایتان ویران و نخل‌هایتان را قطع خواهیم کرد.” رئیس علی در پاسخ مقامات انگلیسی نوشت: “خانه ما کوه‌است و انهدام و تخریب آن‌ها خارج از حیطه قدرت و امکان امپراطوری بریتانیای کبیر است. بدیهی است که در صورت اقدام آن دولت به جنگ با ما، تا آخرین حد امکان مقاومت خواهیم کرد.”

کشته شدن رئیس علی دلواری

جنگ میان دلیران تنگستان به رهبری رئیس علی از یک سو و نیروهای بریتانیا و خوانین متحد آنان از سوی دیگر به طور پیاپی و پراکنده تا شهریور ۱۲۹۴ خورشیدی ادامه یافت و انگلیسی‌ها نتوانستند بر رئیس علی و یارانش برتری یابند. رئیس علی در محلی به نام “تنگک صفر” هنگام شبیخون به قوای بریتانیا توسط فردی نفوذی و اجیر شده (خود فروخته) به نام غلامحسین تنگکی، از پشت سر هدف گلوله قرار گرفت و در سن ۳۳ سالگی کشته شد. تاریخ شبیخون مذکور و کشته شدن رئیس علی دلواری در همه منابع، شب ۲۳ شوال ۱۳۳۳ قمری برابر با ۳ سپتامبر ۱۹۱۵ میلادی نقل شده‌است، که برابر با ۱۱ شهریور ۱۲۹۴ خورشیدی و می‌تواند با ۱۲ شهریور تقویم خورشیدی برجی رایج آن زمان برابر بوده باشد.

آرامگاه و بزرگداشت رئیس علی دلواری

پیکر او ابتدا در روستای “کله بند” به خاک سپرده شد. اما به موجب وصیت خود رئیس علی، او را در جوار حرم علی بن ابی‌طالب در وادی‌السلام دفن کردند.

کنگره هشتادمین سال کشته شدن وی در سال ۱۳۷۳ در بوشهر برگزار شد. همه ساله بزرگداشت وی در استان بوشهر بخصوص محل تولد وی دلوار در سالروز کشته شدن او گرامی داشته می‌شود.

در ایران سال ۱۳۸۹ سالروز کشته شدن رئیس علی دلواری برابر با روز ۱۲ شهریور ماه، به نام “روز ملی مبارزه با استعمار” نامگذاری شده‌است.

فرزندان رئیس علی دلواری

رئیس علی چهار زن اختیار کرد که فقط از آخرین همسر خود (مدینه دختر صفر از اهالی دلوار) صاحب فرزندی بنام عبدالحسین (بهادر شهیدی) شد. نوه‌های رئیس علی از بهادر، سه نفر بنام‌های غلامحسین، فرنگیس و گل اندام می‌باشند که هیچ‌کدام در قید حیات نیستند. گل اندام شهیدی آخرین نوه زنده رئیس علی بود که در خرداد ماه ۱۳۹۴ بدرود حیات گفت.

همرزمان رئیس علی دلواری

از همرزمانی که دوش بدوش او جنگیدند و پس از کشته شدن وی نیز مبارزات خود را ادامه دادند: شیخ حسین خان چاهکوتاهی - زایر خضرخان اهرمی - خالوحسین دشتی



Safran

فروشگاه آنلاین

زعفران



+49 211 15828274

+49 163 9308 999

ارسال به سراسر آلمان و اروپا
خریدی مطمئن، سریع و آسان

www.SafranOnlineshop.de

Weitere kosmetische und medizinische Behandlungen:

Neben den Behandlungen aus unserer Preisliste bieten wir auch Behandlungen und Anwendungen mit

- Botulinumtoxin & Botox®
- Hyaluron
- Fadenlifting
- Ästhetische Fettreduktion
- Nasenkorrektur
- Russian Lips-Technik
- und weiteres

Sprechen sie uns an. Wir beraten sie gerne und erstellen ihnen einen individuellen Behandlungsplan und auf sie abgestimmtes Angebot.

Telefonische Beratung und Termine:
Telefon: 0170-9709885 von 9 - 19 Uhr



Hale Bagherzadeh
Heilpraktikerin & Kosmetikerin
Dr. Fardin Akbari Raad
Salierring 31, 50677 Köln
Tel.: 0170-9709885

Mail: info@vitalstudio-hale.de
Web: www.vitalstudio-hale.de



Professionelle Leistung
zu fairen Preisen!

Ästhetic Laser
Vitalstudio Hale



Dauerhafte Haarentfernung mit Dioden-Laser

pro Behandlung	vorher	Preis
o gesamter Körper	399,- €	250,- €
o Oberlippe	55,- €	45,- €
o Kinn	65,- €	50,- €
o Hals	65,- €	60,- €
o Wange	75,- €	60,- €
o ganzes Gesicht	100,- €	70,- €
o Achseln	85,- €	75,- €
o Schultern	100,- €	80,- €
o Oberarm	80,- €	60,- €
o Unterarm	70,- €	50,- €
o Rücken (Männer)	450,- €	250,- €
o Rücken (Frauen)	70,- €	50,- €
o Intimbereich gesamt (nur Frauen)		115,- €
o Intimzone (nur Frauen)		70,- €
o Intimzone Pofalten (nur Frauen)		30,- €
o Bikinizone		70,- €
o Oberschenkel	100,- €	80,- €
o Unterschenkel	90,- €	70,- €
o Finger	35,- €	25,- €

Auf Anfrage bieten wir ihnen auch Behandlungen mit SHR / IPL.

pro Behandlung

pro Behandlung	Preis
o Carbon Laser Peeling	ab 130,- €
o Hautstraffung ohne OP	ab 500,- €
o Plasma Pen Lifting	ab 120,- €
o Augenlidstraffung Plasma-Pen	ab 300,- €
o Mikrodermabrasion	ab 120,- €
o Microneedling (Hyaluron)	ab 100,- €
o Muttermal-Entfernung	ab 55,- €
o Pigment & Altersflecken Entfernung	ab 100,- €

o BB Glow	ab 120,- €
o Mesotherapie	ab 120,- €

Gesichtsbehandlung Kosmetik

o Geschichtsbehandlung Reinigung, Diagnose, Peeling, Ausreinigen mit Vakuum, Tagespflege	75 €
o Hochzeitspaket - Wedding Paradise 3x Microneedling, Hochzeits schmücken	450 €

Damit ihr Lächeln sein Strahlen zurückbekommt!

Zahnbleaching ab 70,- €

Komposit Veneers
mit Laminat oder Porcelain (Preis auf Anfrage)



ز آن نامه ای که دادی و زان شکوه های تلخ
 تا نیمه شب بیاد تو چشمم نخفته است
 ای مایه امید من ای تکیه گاه دور
 هرگز مرنج از آنچه به شعرم نهفته است
 شاید نبوده قدرت
 آنم که در سکوت
 احساس قلب کوچک خود را نهان کنم
 بگذار تا ترانه من رازگو شود
 بگذار آنچه را که نهفتم عیان کنم
 تا بر گذشته مینگرم
 عشق خویش را
 چون آفتاب گمشده می آورم به یاد
 می نالم از دلی که به خون غرقه گشته است
 این شعر غیر رنجش یارم به من چه داد
 این
 درد را چگونه توانم نهان کنم
 آندم که قلبم از تو بسختی رمیده است
 این شعرها که روح ترا رنج داده است
 فریادهای یک دل محنت کشیده است
 گفتم قفس ولی چه بگویم که پیش از این
 آگاهی از دو رویی مردم مرا نبود
 دردا که این جهان فریبای نقشباز
 با جلوه و جلای خود آخر مرا ربود
 اکنون منم که خسته ز دام فریب و مکر
 بار دگر به کنج قفس رو نموده ام
 بگشای در که در همه دوران عمر خویش
 جز پشت میله های قفس خوش نبوده ام
 پای مرا دوباره به زنجیرها ببند
 تا فتنه و فریب ز جایم نیفکند
 تا دست آهنین هوسهای رنگ رنگ
 بندی دگر دوباره بیایم نیفکند

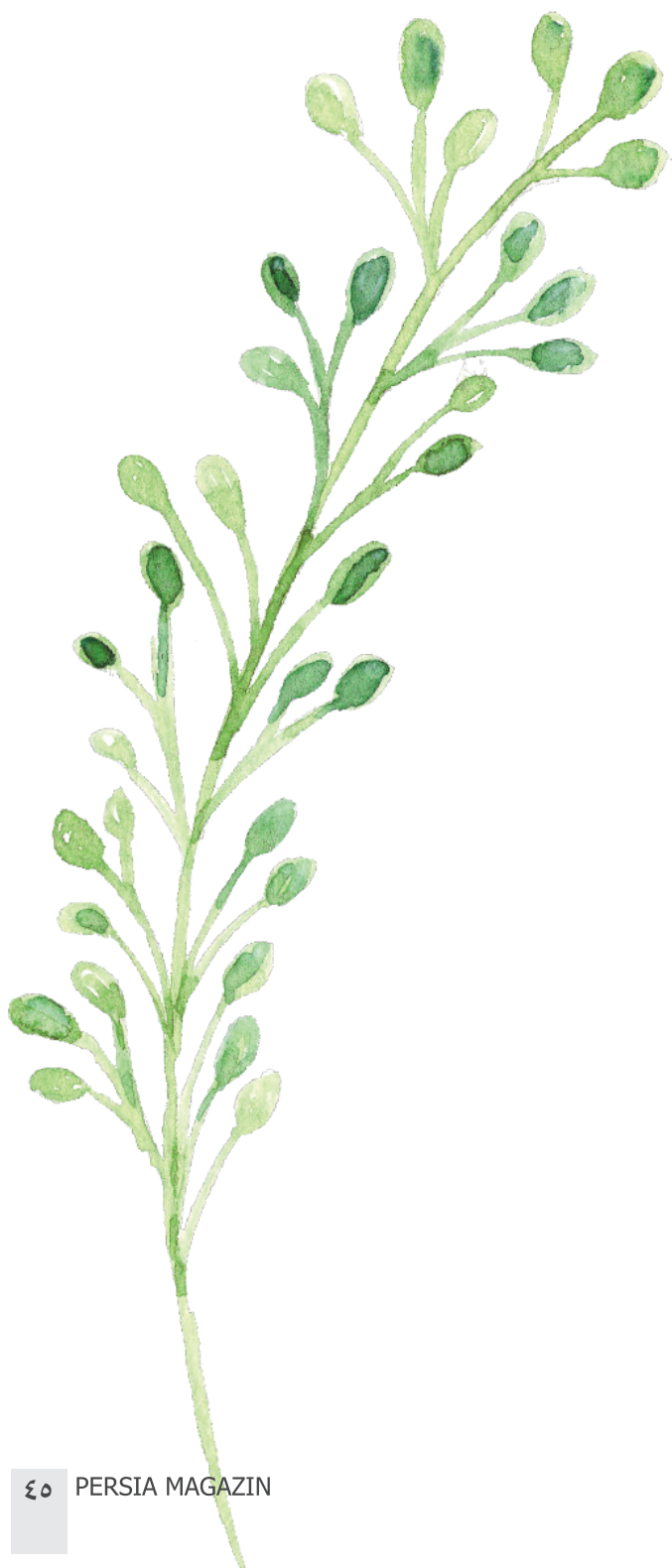




زنده یاد فریدون فرخزاد

همیشه باز می کنم پنجره ای را
به یک سوئی
و می گذارم تا نورها برخیزند
روی نهایتِ زمین .
صداهایی
به سبکی ریشه های آب
تاج هایی از باد را
روی آغازِ شب می گذارند .
درخت هایی
رنگ رنگ ، نمناک
میوه های سایه بیان می کنند
آغازِ مرگ را .
بهارِ دیرپا
تابستانِ دیرپا
گام به گام .
و من
همیشه بیگانه ،
جدا می کنم خود را
از بازتاب های روز .

اسفند ۱۳۴۵





صافکاری و نقاشی اتومبیل

با مدیریت محمود جواهرزاده
با سابقه بیش از 25 سال در آلمان

ما در کنار شما هستیم تا بهترین خدمات را با بهترین کیفیت به شما ارائه کنیم



- صافکاری و نقاشی بدنه اتومبیل

- مشاوره بازرسی کامل بدنه اتومبیل قبل از خرید

- تعویض شیشه اتومبیل

- بویلن داکتر Beulen Doctor

Auto Color City

ارائه دهنده خدمات صافکاری و نقاشی خودرو
با بهره گیری از پیشرفته ترین دستگاه های اروپایی



Gladbacher Str. 475
41460 Neuss

0176 813 85 394
02131 172 21 86

info@autocolorcity.de
www.autocolorcity.de



Kfz-Sachverständigenbüro Ebrahimi

Ihr unabhängiger Kfz-Sachverständiger in NRW

بامداد ابراهيم

کارشناس رسمی تعیین خسارت در کلن و حومه

- تعیین رسمی خسارت به وسایل نقلیه
- ارزیابی قیمت و فنی وسایل نقلیه
- افیت قیمت (تعیین کسر قیمت ناشی از تصادف)
- مشاور فنی



Unsere Leistungen:

- Schadengutachten
- Haftpflichtgutachten
- Fahrzeugbewertungen
- Reparaturkostenkalkulationen
- Und Technische Beratung

Tel.: 02234 9795 842

Mobil: 0163 72 83 842

www.koeln-gutachter24.de

Email: sb.ebrahim@yahoo.de

Dipl.-Ing Bamdad Ebrahim



TÜVRheinland®

zertifizierter

Kfz-Sachverständiger





زنده یاد فریدون مشیری

آن سوی مرز بهت و حیرت

با برق اشکی در نگاه روشن خویش
 ما را گذر می داد در احساس آهو
 ما را خبر می داد از بیداد صیاد
 من این میان مجذوب شور و حالت او
 از راز هر نفس
 با ما سخن گفت و ما
 زنجیریان برج افسوس
 در ما نظر می کرد و ما
 سرگشتگان شهر جادو
 می راندمان رندانه از آن پرده سرخ
 ویرانه جنگ
 رنگین به خون بی گناهان
 می خواند مان مستانه
 با آرامش مهر
 در آبی صبح صفاهان
 می بردمان از کوچه باغ
 دور تاریخ
 همراه خیل دادخواهان
 یگراست تا دربار کوروش شاه شاهان
 شهنامه را در نقش هایی جاودانی
 از نو شنیدیم
 محمود را در پیشگاه شاعر توس
 بر تخت دیدیم
 در هر قدم جانهای ما شیداتر از پیش
 در قلم احساس او نازکتر از مو
 از تار و پود نقش ها
 موسیقی رنگ
 می زد به تار و پود ما چنگ
 تالار می رقصید انگار
 بر روی بال این همه آواو آهنگ
 گفتم که این رسام مانی است
 آورده نقشی تازه همچون نقش ارزنگ

آن سوی مرز بهت و حیرت
 ما مات از پا می نشستیم
 در پیش آن اعجوبه ذوق و ظرافت
 می شکستیم
 مبهوت آن همت هنر احساس
 نیرو
 رسام بود و حاصل اندیشه او
 بیرون ازین هنگامه های رنگ و تصویر
 پیوند تار و پود جان ها پیشه او
 دنبال این صیاد دلها
 همراه آهو
 ما
 با زبان بی زبانی
 آفرین گو



Farnoush Hair & Beauty

کراتین و کرافلکس Keratin & Keraphlex



از صافی، احیا و شادابی موی خود پس از کراتین و کرافلکس در سالن ما لذت ببرید

- از بین بردن وز و فر و موخوره
- جلوگیری از ریزش در اثر آسیب و سوختگی توسط دکورله و مش های قوی

بمدت 6 ماه، موهای فر و وز شما تبدیل به موهای صاف و ابریشمی میشود

- رنگ، مش، هایلایت
- آرایش عروس
- کوتاهی موزانه و مردانه مدرن و کلاسیک

برای اطلاعات بیشتر و تخفیف مخصوص با ما تماس بگیرید:

02234-389 88 16

Aachener Str.1270 (Haltestelle)Schulstraße. Köln Weiden 50859

[Instagram.com/Salon_farnoush](https://www.instagram.com/Salon_farnoush)



جوانا بدان کز بهین گوهریم
 ز دیرین زمان بر سران سروریم
 به هوش باش و از باستانی سرود
 عیان بین که خوش کیش و دین باوریم
 به جا مانده از دوده ای کی منش
 همایون سرشت و کیانی فریم
 در آزادمردی به هر مرز و بوم
 چو مردان آزاده نام آوریم
 خرد را به جان و به دل یارمند
 خردجوی را یار و یاریگیریم
 به دانشگری از کهن روزگار
 ستوده به هنجار دانشوریم
 به میهن ستایی برآورده سر
 نهاده سر اندر ره کشوریم
 به پاس بروبوم، دشمن ستیز
 چو "رستم" هماورد شیر نریم
 ز میهن گریزان بیگانه دوست
 گریزان چو داد از ستمگستریم
 به تاریخ بنگر که در حادثات
 به تاب آوری آهنین پیکریم
 نهان نیست کز جور گردون سپهر
 بسا روز، کاشفته از اختریم
 به بیراهه ها رفته گر گاه گاه
 پشیمان از آنیم و خورده سریم
 بسا روزگارا ز شاهان به جور
 گرفتار بندیدیم و در چنبریم
 چو بودند دانا دلان پیشتاز
 تو دیدی که ما خفته در بستریم
 فرو برده سر در گریبان جهل
 در اندیشه رخت پر زیوریم
 ز ظلم امیران بیدادگر
 گدازنده در بوته همچون زریم

ز کف داده آزادی خویشتن
 ز شاهان خودکامه فرمانبریم
 خود انصاف ده کز زمانهای پیش
 چنین سرزنش را بسی درخوریم
 به چنگ خرافات، افتاده سخت
 همی دست و پازن به دام اندریم
 سزد گر نباشیم نومیدوار
 که چون آتش زیر خاکستریم
 به رغم زبونی فراخاسته
 به دفع عدو یارِ همدیگیریم
 تکانی به خود داده از فکر و ذکر
 میندار کز دیگران کمتریم
 میندیش اگرچند واپسگرای
 چو آن آب ره بسته در معبریم
 تو بینی سرانجام کز خار و خس
 رها گشته چون ساق نیلوفریم
 همه دست در دست، یارِ وطن
 ز "فردوس" تا پشت "کنگاوریم"
 به دفع پلنگان درنده خوی
 خروشان و غرنده چون اژدریم
 همه با بداندیش ایران زمین
 هم آویز با کوهی از لشکریم
 مسلسل به کف، کلک در ید "ادیب"
 همانند سرباز، در سنگریم





رستوران دربند در شهر اسن

Persisches Restaurant Darband

جمعه ها و شنبه ها، موزیک زنده

رستوران دربند شهر اسن در محل جدید و محیطی خانوادگی با گنجایش بیش از ۱۰۰ نفر و تراسی با گنجایش ۴۰ نفر و سالنی جداگانه آماده پذیرایی از جشن ها و میهمانی های شما میباشد



**کباب متری همراه با مخلفات
۱۳ سانتی متر ۵۰ یورو**

Tagesangebot :
Mo., Di. & Do. : 12:00 bis 15:00 Uhr

**دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه
چلوکباب کوبیده : ۱۲ یورو**

Öffnungszeiten :
Mo. – Sa. : 12:00 bis 22:00 Uhr
So. und Feiertage : 13:00 bis 22:00 Uhr
Mittwoch : Ruhetag

Steubenstr. 41, 45138 Essen
Tel. : 0201 4584 7792
instagram & facebook: restaurantdarband
www.restaurantdarband.metro.rest



یکی بهدین پدید آمد در آن وقت
 نبوده مثل او کس آن چنان وقت
 به دین داری بیامد در زمانه
 پدید آمد از و چندین نشانه
 که دارد نام او "چانگا بن آسا"
 که با بهدین همی کردی دل‌اسا
 که در آخر وقت آن نیکوخصلت
 بهی دین را نموده نیک حالت
 نبودی هر که را کشتی و سدره
 ز مال خویش می داد بدره (۱)
 بسی ترتیب در دین کرد آن مرد
 نیامد هیچ کس بر روی پر از درد
 که او درمان آن مسکین نکرده
 دل او را به جان تسکین نکرده
 در آن ایام چندین مرد بهدین
 ز اقبالش شده پرورده در دین
 از آن بهدین که کار دین چنان کرد
 زبانم شرح نتواند بیان کرد
 به یک سالش چنین نیت نهاده
 به آتشگاه رفت آن پاک زاده
 در آن گاهش یکی جشن سده بود
 به شهر "بانسده" آتشکده بود
 به ماه آذر و در روز آذر
 همان جشن سده بود ای برادر
 به همراهی همه بهدین و دستور
 به برد آن داور دین دار پرنور
 به دیدارش همه در سجده بودند
 بدان جاها پرستش می نمودند
 وزان پس هر یکی با شادی و ناز
 پرستش گاه می رفتی ز ره باز

از آن جا آمدی مردم روانه
 آبا شادی و راحت سوی خانه
 برو بگذشت از سالش دو سه ماه
 پس آنگه در دل آورد آن نکو خواه
 همی یک روز یک سر انجمن خواند
 پس او گفتار زان آتشکده راند
 که می خواهم از آن جا شاه شاهان
 در این جا آوریم ای نیک خواهان
 اگر آن شاه را هر روز دیدار
 به بینم کرفه باشد خوب بسیار
 دگر آن است که ما هر سال در راه
 کشیم از وی فراوان رنج ازین راه
 که این ماه است در باران بسیار
 در آن جا رفتن ما هست دشوار
 ازین بهتر چه باشد ای عزیزان
 رویم آن جا با اهل تمیزان
 بیاریم آتش بهرام فیروز
 که تا دیدار او بینین هر روز
 ازو گردد فزون تر رزق و روزی
 بود بهدینان را دل فروزی
 ز گفتارش همه کس شاد گشتند
 همه از "بانسده" آزاد گشتند
 به سد تشریف آوردند او را
 یکی خوش جانیه دادند او را
 پرستنده بُدند او را سه بدین
 به همراهش همی بودند چندین
 همش بودند روز و شب پرستار
 برو هر گه موکل بود آن یار
 یکی بُد نام "ناگن رام" او را
 به دین دین داری همیشه کام او را

دگر دستور نامش بود خورشید
پدر بودش قیام الدین جاوید
سوم دستور جانی بن سایر
به خدماتش همیشه بود ظاهر
عیال و خیل خانه بُد به ایشان
همه بودند هم‌ره شاه ایران
به چندین شوکت و عزت رسیدند
به چندین حشمت و عظمت رسیدند
به "نوساری" رسیدند آن سه دستور
همه با خیل خانه از راه دور
در آن هنگام آن دین دارِ داور
پرستاران او رابود یاور
ز بنده باد در عالم سلامش
میان مینوان بادا مقامش

گفتار در ختم کتاب

سپاس بی قیاس و شکر بی مر
به دادار جهان و بنده پرور
زبانم را روان در کار بنهاد
ز لطف خود دری از غیب بگشاد
مرا کاین قصه بنمودست دستور
خدایا در دوکوتش دار معمور
من آن مسکین که بهمن هست نامم
به نوساری بود رخت و مقامم
دگر می دان که بابم کیقباد است
دلش در یاد ایرانشاه شاد است
پدر بودش که هرز دیارِ دستور
مقامش در گرثمان (۱) باد پرنور
لقب سنجانش دانی تو ای یار
به هر دانش شده سنجیده در کار
از آن دانش لقب سنجانه بودست
که او در کار دین حکمت نمودست
دگر دستور دین نامش نهادند
به هر جا راه دین از وی گشادند
نه ثانی بود در نوساری او را
دوسد سالش اگر بشمتری او را

درودش سدهزاران آفرین باد
هزاران نیز بر ارکان دین باد
آبا فیروزی و فرمان یزدان
برین گونه نوشتم حال مردان
بدان تا چون بخواند مرد دین دار
دعا بر من رساند آخر
درود از ما فراوان و هزاران
بر آن نیکو خصال و اهل دوران
انوشروان فرستد بر روان باز
از ایزد خواهد آمرزش به جان باز
آبر جانس ثنا بادا همیشه
به جان و دل غنا بادا همیشه
نُه و شست است و نُه سد یزدجردی
سنه که این قصه شد خامه نوردی
به فروردین مه و در روز خرداد
شد این ابیات آخر از ره داد
من این قصه نوشتم کردم اتمام
ز ایزد داد خود جستم سرانجام
درودی چند از خواننده خواهم
کزو گردد فزون تر عزّ و جاهم
روانش با انوشروان بماناد
که او هر که به دل خواهد مرا شاد
من این قصه بگفتم آن چه دیدم
ز گفتار بزرگان خود شنیدم
ولی استاد من کرده درستش
چنین گل ها درین گلزار رُستش
خداوندا دهش عمر طبیعی
که باشد سالش ایام ربیعی
بگفتم خود چو من این داستان را
نگه کردم طریق راستان را
تو چون دیدی ز من این نیک گفتار
به من کن آفرین های سزاوار
ثنای بی حد و وصف تو بسیار
همیشه بادا بر زرتشت دین دار
دگر توفیق باد از لطف یزدان
که بر جانم رسانی تحفه هزمان

۱ - "گرثمان گروثمان گروسمن"؛ در گاتها "گرودمان" و در دیگر بخش های اوستا "گروثمان" و در پهلوی "گروثمان" و در فارسی "گروثمان" به معنی "خان و مان سرود و ستایش" یا "سرای نیایش" نام بارگاه آهورامزدا یا بهشت برین است (عقیقی ۱۳۸۳؛ ۶،۵). این واژه در خرّده اوستا به پیکره ی "گروثمان گروسمن" آمده است.

دفتر رسمی ترجمه دکتر عباس کوشک جلالی

مترجم رسمی و سوگند خورده زبان آلمانی در دادگستری آلمان

(فارسی و آلمانی)

ترجمه رسمی اسناد و مدارک

شناسنامه، سند ازدواج و طلاق، مدارک تحصیلی، گواهینامه

مدارک حقوقی، مالی، اقتصادی

Übersetzungsbüro Dr. Abbas Koushk Jalali

Persisch und Deutsch

Ermächtigter Übersetzer des OLG Köln

Allgemein beeidigter Dolmetscher des LG Köln

Adresse: Klerschweg 3, 50968 Köln

Mobil: 0178 – 406 44 54 Tel./Fax: 0221–76 91 50

E-Mail: akoushkjalali@gmail.com



Dr. Farzad Tahashi
Rechtsanwalt

دکتر فرزاد تهاشی

وکیل دادگستری

وکالت به خصوص در موارد زیر :

- قوانین خانواده (طلاق، مهریه و ...)

- قوانین خارجیها و پناهندگی

- قوانین کار

- قوانین اقتصادی و ورشکستگی

- قوانین رانندگی ، تصادفات و خسارات عمومی

- قوانین کیفری و جزائی



Schwerpunkte

- Familienrecht (Fachanwalt)
- Ausländer- und Asylrecht
- Schadens- und Verkehrsrecht
- Vertrags- und Zivilrecht
- Arbeitsrecht
- Strafrecht

Kortumstraße 31

44787 Bochum

Tel.: 0234 / 64 06 64 00

Fax: 0234 / 64 06 46 66

www.tahashi.de

Email: info@tahashi.de



TFP Rechtsanwälte

Talaysüm & Farahmand Rechtsanwälte Partnerschaft.

شیمما فرهمند و توگان تالایسوم

وکلائی رسمی دادگاه ها و عضو کانون وکلای آلمان

Gesellschaftsrecht (GmbH Gründung)

ثبت شرکت و اخذ اقامت تجاری

Ausländer- und Asylrecht, Staatsangehörigkeitsrecht

حقوق خارجیان، پناهندگی، دانشجوئی و تابعیت و اقامت

Baurecht

حقوق ساختمان و ساخت و ساز

Strafrecht

حقوق کیفری

Zivilrecht/Vertragsrecht

حقوق مدنی و قراردادها

TFP Rechtsanwälte
Talaysüm & Farahmand in Partnerschaft
Zeil 13
60313 Frankfurt am Main

Tel.: 069 - 27294550

Fax.: 069 - 27294551

Email: Info@TF-Anwaelte.de

Web: www.TF-Anwaelte.de



کلاسیک ۱۵×۱۵

افقی:

- ۱- اثر موسیقایی «جواکینو روسینی» آهنگساز ایتالیایی -
- ۲- شهر مرزی استان «گیلان» با اصول همراه است - کباب سیخی
- ۳- دریاچه اطمینان - کرمینه -
- ۴- سالم - آزاد و یله - تخت سلطنت - بندر مهمی در «ایتالیا» -
- ۵- بزرگ و کلفت - خاک گور - گوشه‌ای در دستگاه شور - هنگام وقت - کلاه فرنگی -
- ۶- نشانه مصدر جعلی - مدرسه عالی - شاهزاده خانم - عاقل و دانشمند -
- ۷- بیماری - صمیمی و دل‌پاک -
- ۸- گلبنگ نماز - لبریز و پر - آهنگ موزون -
- ۹- از حروف یونانی - زیارت خانه کعبه - فروشنده -
- ۱۰- محله‌ای در خاور تهران -

عمودی:

- ۱- کتابی از «بزرگ علوی» نویسنده معاصر - اثر موسیقایی «داریوس میلو» فرانسوی -
- ۲- استمرار و پیوستگی - مالک و خداوند - لقب موروثی فرنگی -
- ۳- مددکار - پایین لباس - پوست‌کن -
- ۴- درخت زبان گنجشک - حیوان خاص «استرالیا» - تعجب -
- ۵- خانمانه - شوربا - بهای نامطلوب - عقاید و نظرات - همراه هرج ۶- اتحاد انگشتان - گمراهی - دوستی و محبت -
- ۷- عود خوشبوی هندی - سنگ عیار - ماتم و اندوه -
- ۸- شهر بندری «استرالیا» - تاریکی شب - خدای صنعت یونان باستان -
- ۹- زورق و قایق کوچک - از سیستم‌های پخش تلویزیونی -
- ۱۰- مصلحت‌اندیشی - جادوگر - حلال و جایز - شتر قوی بارکش -
- ۱۱- ضعیف و بی‌حال - جدید آذری - نامی دخترانه - دل‌آزار -
- ۱۲- کهنه - ضمیر داخل - زبان برهمنان «هندوستان» - دشنام -
- ۱۳- دادن - اپرای کوچک - تند و چالاک - ایالتی در اتازونی -
- ۱۴- زن صومعه‌نشین - پوستین - خشخاش -
- ۱۵- بی‌شرم و بی‌حیا - فیلمی به کارگردانی «کمال تبریزی».

																		۱
																		۲
																		۳
																		۴
																		۵
																		۶
																		۷
																		۸
																		۹
																		۱۰
																		۱۱
																		۱۲
																		۱۳
																		۱۴
																		۱۵

nmt:kanzlei

ap-datenschutz
RISIKOMANAGEMENT UND DATENSCHUTZ

Rechtsanwaltskanzlei Motiee Tehrani

Nicole Motiee Tehrani - Rechtsanwältin

Meine Rechtsgebiete:

- Mietrecht
- Asylrecht
- Arbeitsrecht
- Reiserecht
- Datenschutz / IT-Recht
- Strafrecht

دفتر وکالت مطیعی تهرانی

وکیل دادگستری

حوزه های حقوقی ما:

- قوانین اجاره
- قوانین حق پناهندگی
- قوانین استخدام و کار
- حقوق مسافرت
- حفاظت از داده ها / قانون فناوری اطلاعات
- قوانین کیفری

ما تمام موارد مربوط به قانون فناوری اطلاعات، قانون رسانه های جدید و قانون حفاظت از داده ها را به عهده می گیریم.

Ich übernehme alle Fälle im IT-Recht, Recht der neuen Medien und Datenschutzrecht.

Rechtsanwaltskanzlei Motiee Tehrani

Hohenstaufenring 8
50674 Köln

Telefon: 0221 5700 26 37
Mobil: 0160 9954 55 92

www.kanzlei-nmt.de
tehrani@kanzlei-nmt.de

ap-datenschutz GmbH

Wir kümmern uns um Ihren Datenschutz
ما از حریم شما حفاظت می کنیم

Hohenstaufenring 8
50674 Köln

Telefon: 0221 999 89 030

www.ap-datenschutz.de
info@ap-datenschutz.de



فیلم بازیگر زمنستان عرب	بلا به همراه «نیکلاس کیچ»	دوستی مقام فوق دیپلم میوه مربایی صدای کلفت	قفل چوبی برآمدگی ته کفش	فیلم بازیگر مشهور	بایین با «ریدلی اسکات»
باختر ظلم و ستم		کیسه بزرگ و کلفت دخان			
		ظاهر ساختمان نیروی حیات			
مرکز کهگیلویه و بویراحمد		عنصر شیمیایی غول ماهی			
		نوبت بازی سوره زنان		دیدنی از ارتش	

نام بازیگر بایین	گام تکیه به اعتبار مدرک	برباطل پیروز است توانا تنیسور اسپانیایی			
------------------------	-------------------------------	--	--	--	--

صد سال کشور پکن		آزاتس فضای آمریکا شهر مرزی گیلان			
		بت بی سر و پا شهر آسیای صغیر			
پاسخ منفی فرماندهی		روشنایی درخت آزاده			
		مستقیم محبوب			
قیمت نام بازیگر بالا		بازی نهایی دماستج			
		سرتیپ نیروی دریایی دشمن			
برادر کمبوجیه نادانی		داد و ستد			

هرج و مرج		آسمان عدد ماه			
		مرکب نفس بلند			
		چهره نویسنده فرانسوی			



سخت		غوزه پنبه مولد برق			
		مرکز آسیاتیا علامت عدد اعشاری			
اولین بانک ایرانی		دیندار سحاب			
		روشنایی اندک من و تو			
		چراغی نفت سوز			
		زبردست			



Rechtsanwalt
Kourosh Aminyan

دفتر وکالت کوروش امینیان

وکیل رسمی دادگستری
عضو کانون وکلای آلمان

Fachanwalt für Familienrecht
Fachanwalt für Migrationsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht

رسیدگی به مسائل حقوقی در رابطه با:

- اقامت، ویزا، تابعیت

- ثبت شرکت و اقامت تجاری

- مدنی و امور قراردادهای

- تصادفات رانندگی و خسارت

- جزایی و جنایی

- خانواده، طلاق، مهریه و سرپرستی کودک

Salierring 43
50677 Köln

Tel. : +49 (0)221 2942 6260
Fax: +49 (0)221 2942 6261

info@rechtsanwalt-aminyan.de
www.rechtsanwalt-aminyan.de



KAMRAN & HOOMAN SASY

4NOV KÖLN

TANZBRUNNEN KÖLN

Rheinparkweg 1, 50679 Köln, Germany

+49 176 616 311 96 +49 176 616 311 98

FOR TICKETS VISIT

WWW.VOLEK.EVENTS

Einlass: 20:00 | Beginn: 21:00




Tanzbrunnen Köln





MR-DRUCK24
Ihr Druck in guten Händen

طراحی وبسایت | گرافیک | چاپ



Schilder



T-Shirts



Banner & Planen



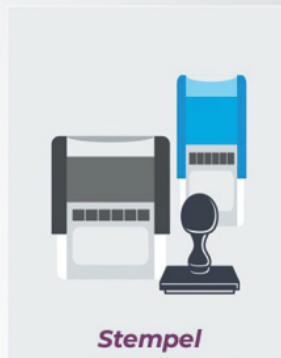
Roll-Up Displays



Flyer & Falzflyer



Aufkleber



Stempel



Broschüren & Kataloge



Plakate & Poster



Visitenkarten



Bücher



Etiketten auf Rolle

نمونه ای از قیمت های باورنکردنی ما:

Flyer DIN A5

(14,8 cm x 21,0 cm)

beidseitig bedruckt

135g hochwertiger Qualitätsdruck

glänzend oder matt

4/4 farbig (beidseitiger Druck)

5000 Stk. : 80,00 € + 19% MwSt.

Visitenkarten

quer 4/4 farbig (85 x 55 mm)

(beidseitiger Druck)

350 g/qm hochwertiger

Qualitätsdruck matt

4/4 farbig

5000 Stk. : 40,00 € + 19% MwSt.

ارسال بسته پستی رایگان در آلمان و در شهرهای دیگر اروپا
فقط کافیست یکبار از هر کجای اروپا که هستید با ما تماس بگیرید

+49 (0)178 414 7865 info@mr-druck24.de

بخش بیست و پنجم

(بازنویسی: شهرام زادمهر)

..... کروزوس سوار بر ارابه چند اسب خود، قسمتی از میدان را زیر نظر داشت و می دید که سپاهیان چگونه نابود می شوند. وقتی متوجه شد که سربازانش از پشت جبهه فرار می کنند، چاره ای ندید جز اینکه عده ای از سربازانش را پشت جبهه بفرستد تا از فرار بقیه سربازان جلوگیری کنند و فرمان داد تا هر سربازی را که از میدان نبرد فرار کند، به قتل برسانند.

در همین هنگام ناگهان باد وحشتناکی شروع به وزیدن کرد. آسمان تیره و تار شد و زمین را لرزه ای مهیب فرا گرفت. سربازان لیدی در حالی که نام خدایان خود را بر زبان می آوردند و کمک می خواستند، پا به فرار گذاشتند. اسبان رم کردند و هر یک به سوی گریختند و پیاده ها را زیر سمهای خود له کردند. کروزوس که قدرت مهار اسبهایش را از دست داده بود، در آن ساعات وحشت که صدای فریاد از همه جا به گوش می رسید، در حالی که نمی دانست به کدام سو می رود، از میدان جنگ گریخت. پس از دقایقی همه چیز پایان گرفت و سپاه کوروش که از این واقعه با خبر بودند، بی هیچ تلفاتی توفان را پشت سر گذاشتند و تا غروب آن روز فراریان قشون کروزوس را تعقیب نمودند تا به دره پتیرا رسیدند و سپس کوروش فرمان توقف سپاه را داد. چادرها به سرعت برپا شد؛ اما ناگهان سربازان خبر دادند که در طرف مغرب دود غلیظی به آسمان بلند شده است.

کوروش به سرعت خود را به جای مرتفعی رساند تا شاید بتواند حدس بزند که چه اتفاقی روی داده و از آنچه دید حیرت کرد. شعله های آتش چند فرسنگ را می پوشاند و به آسمان قیری رنگ شب، جامه سرخ پوشانده بود.

کوروش به سرعت عده ای را برای تجسس به محل آتش سوزی فرستاد اما ساعتی نگذشت که سربازان بازگشتند و گفتند: "شعله های آتش آن قدر زیاد است که چیزی نمی توان دید و نزدیک شدن به آتش امکان ندارد."

کوروش دستور داد تا چند نفر از فرماندهان سپاه لیدی را که به اسارت گرفته بودند، نزد او ببرند. وقتی فرماندهان اسیر مقابل کوروش قرار گرفتند، کوروش پرسید: "مگر در این منطقه چوب خشک وجود دارد که کروزوس بتواند چنین آتش سوزی مهیبی به راه اندازد؟"

یکی از آنها گفت: "قربان، در این منطقه چوب خشک وجود ندارد. آنچه شما می بینید، جنگلی از درختان روغن دار است که دره را پوشانده. این درختان وقتی که آتش بگیرند، مانند چوب خشک می سوزند."

این آتش سوزی هفت شبانه روز به طول انجامید. روزهایی که کوروش و سپاهیان در آن تنگه به انتظار پایان گرفتن آتش سوزی نشسته بودند، کروزوس با حيله ای ماهرانه و با آسودگی خاطر خود را به سارد رساند و به سپاهیان سر و سامانی داد. کوروش که راهی جز انتظار نداشت، پس از هفت شبانه روز، وقتی تیرگی ابر آسمان را پوشاند و باران شدیدی شروع به باریدن کرد، از شادی زیر باران رفت و خاموش شدن تدریجی دره را نگریست. اما سنگهای کوه در اثر گداخته شدن آن قدر نرم شده بود که زیر پا خرد می شد و امکان عبور سپاه را از دره غیر ممکن می کرد.

کوروش بار دیگر فرماندهانش را جمع کرد تا چاره ای بیندیشد. فرماندهان عشایر و کرمانشاه معتقد بودند که باید راه را دور زد تا برای عبور قشون مطمئن باشد. اما کوروش مخالفت کرد و گفت: "برای اجرای این طرح باید راه آمده را بازگردیم تا بتوانیم کوهها را دور بزنیم و این کار زمان زیادی می برد و چه بسا کروزوس از سرگردانی ما در این کوهها استفاده کند و به ایران حمله ور شود. باید راهی دیگر بیابیم."

فرناسب گفت: "بهترین راه ساختن جاده ای محکم برای عبور قشون است."

کوروش نظر او را پذیرفت چون راهی جز آن نداشت. سربازان کوروش همراه با مهندسان جاده ساز که از آغاز حرکت همواره آنها را همراهی می کردند، شروع به کندن سنگها و ریختن آن در دره کردند و راهی نسبتاً محکم را برای عبور قشون، اسبها و ارابه ها آماده نمودند. عبور سپاه از روز هفتم تیر ماه آغاز گردید. در روز هفتم مردادماه، اولین نفرات از این قشون بزرگ از پتیرا گذشتند و کوروش راهش را به سوی سارد ادامه داد. در هر مکانی منتظر رو به رو شدن با سربازان لیدی بود ولی در کمال

ناباوری، بی آنکه به سربازی برخورد کند و مزاحمتی داشته باشد، خود را به شهر سارد رساند. وقتی کوروش به حوالی شهر سارد رسید، وزش اولین نسیم پاییزی را احساس کرد و به روزی اندیشید که از پارس عازم شد. آن وقت هنوز بهار از راه نرسیده بود و او پس از شش ماه سفر و جنگ، هنوز روزهای پر مخاطره زیادی را پیش رو داشت و نمی خواست فکر امی تیس و پسرهایش، ذهنش را از آنچه وظیفه داشت، دور کند.

کروزوس که در پس حصار محکم سارد به انتظار کوروش نشسته بود از کشورهای اطراف درخواست نیروی نظامی کرد اما هیچ کدام از کشورها به جز مصر به یاری او نرفتند و او را رها کردند تا در نخوت و تکبر خود دست و پا بزند. مردمی که از باج دادن به کروزوس به ستوه آمده بودند، با این کار خود نشان دادند که چقدر از او بیزارند و آرزوی نابودی اش را دارند.

کروزوس وقتی از کشورهای اطراف جوابی نشنید، باز هم دست از تکبر برداشت و مدام آنان را دشنام داد و حسابرسی آنها را به بعد از پان جنگ با کوروش واگذار کرد. کالتوس هم دیگر برای نجات او و سپاهش یاری اش نمیداد. چون می دانست او آنقدر مست شراب است که هیچگاه نمی تواند به درستی بیندیشد.

وقتی سپاهیان کوروش اردوگاه خود در منطقه تیم بوار(۱) در نزدیکی شهر سارد برپا کردند، کوروش دستور داد تا چند نفر از اسیران لیدی را نزد او ببرند. وقتی اسیران سپاه کروزوس مقابل کوروش قرار گرفتند، کوروش پرسید: "در میان شما اسیران چند سرباز ساردی وجود دارد؟"

آنها گفتند: "قربان، اسیران ساردی انگشت شمارند." کوروش با تعجب پرسید: "به چه دلیل؟!". "چون در شهر سارد مرد جنگی بسیار کم دیده می شود."

می خواهم از سارد و آداب و رسوم مردمانش بدانم. وقتی اسیر شدید، دیدم که بسیاری از شما ریش و سبیل خود را تراشیده اید، درحالی که تراشیدن ریش برای مردان ما ننگ است.

سربازان اسیر نگاهی به یکدیگر کردند. وقتی کوروش را مصمم برای شنیدن دیدند، راهی جز بازگو کردن حقیقت نداشتند. بنابراین یکی از آنها گفت: "شما از آداب و رسوم این ملت با خبر نیستید و به همین دلیل شاید آنچه می گویم، برایتان حیرت آور باشد. مردم سارد بسیار خوشگذران اند. مردان ریش و سبیل خود را می تراشند و ابروان خود را قیطانی و لبها و گونه هایشان را گلگون می کنند. به گوشه‌هایشان گوشواره و به گردن، گردنبند می آویزند و آن قدر عطر بگری استفاده می کنند که وقتی از معبری عبور می کنند، تا مدتی بوی عطر آنها استشمام می شود. اما زنان هیچگونه آرایشی ندارند.

مردم سارد مردمی ثروتمند هستند و لباسهای زیبا می پوشند و در میهمانی های بزرگ که گاه چند روز ادامه می یابد، شرکت می کنند. میهمانی های مردم سارد، شهره کشورهای دیگر است. در شهر ما هر روز بازار مکاره به راه است چون شهر سارد مرکز تجارت بزرگی است، مردم کشورهای دیگر به سارد می آیند و کالاهای خود را عرضه می کنند و کالاهای مورد نیاز را خریداری می کنند. در بازار، مردم پتربیا پشم و روده و گندم می فروشند، از میریها اسب، گوسفند و گاو برای فروش دارند، یونانی ها ظروف سفالین زیبا و پارچه های زرباف عرضه می کنند، هاتیهها شمشیر، سپر و کارد می فروشند مردم بابل هم طلسم های مختلفی عرضه می کنند که اعتقاد دارند همراه داشتن آن انسان را در قبر و دنیای دیگر یاری می دهد."

فرناسب با طعنه گفت: "آیا مردم شما با توضیحی که خودتان دادین به جهان آخرت هم می اندیشند؟"

کوروش دستش را به علامت سکوت برابر فرناسب بالا برد و مرد ساردی سرش را پایین انداخت و حرف را عوض کرد و گفت: در شهر ما قبرستانها هم زیباست. در آن جا مردم خرج زیادی برای مقابرشان می کنند و قبر پادشاه از مالیات مردم ساخته می شود. برای مثال قبر آلیات. پدر کروزوس، حدود سی و پنج متر طول دارد و با سنگ های زیبا ساخته شده در شهر ما حمام های بسیار وجود دارد که گاه مردم و جهانگردان برای سرگرمی و خوشگذرانی به آنجا می آیند.

در آنجا زنان زیبا و شراب های گوارا در ظرف های الکتروم(۲) به مهمانها داده می شود

۲- الکتروم: ظرفی که ۴۵ درصد آن از طلا و ۵۵ درصدش از نقره ساخته شده و از سارد به کشورهای دیگر صادر می شده و زیبایی آن معروف بوده.

۱- تیم بوار: منطقه ای در نزدیکی شهر سارد بوده که امروزه آن را ادله میخوانند.

در آنجا زنان زیبا و شراب‌های گوارا در ظرف‌های الکتروم (۱) به مهمانها داده می‌شود
”پس شهر سارد آن قدر که تاجر و مردم خوشگذران دارد. مرد جنگی ندارد.“
”خیر قربان.“

”شما تا چه حد به منطقه تیم بوار آشنایی دارید؟ آیا در این شهر شتر وجود دارد؟“
سربازان ساردی درحالی که از سؤال کوروش حیرت کرده بودند و نمیدانستند شتر در آنجا به چه کار او می‌آید، گفتند: ”بله
قربان، یافت می‌شود.“

کوروش دستور داد تا مرد ساردی را به محل اسیران بازگردانند. بعد تمام فرماندهان سپاهش را از درجه تاخیاک گرفته تا
شیلپاک و میرپاک جمع کرد و گفت: ”شما سربازان دلیر من از کوههای صعب‌العبور و دشتهای پهناور گذشته‌اید و برای دفاع
از آب و خاکتان از هیچ مردانگی‌ای دریغ نکرده‌اید. امروز ما توانستیم فرسنگها از کشور پادشاهی را که ادعایی بس بزرگ
داشت، فتح کنیم اما این جنگ هنوز به پایان نرسیده و قشون کروزوس در پشت حصار سارد منتظر ما هستند. ممکن است آنان
ما را در تله سرمای این سرزمین بیندازند و از دروازه‌های سارد بیرون نیایند. بنابراین شما فرماندهان وظیفه دارید تا با
هماهنگی کامل برای ارتش خود اتاق، و برای اسبان اسطبل بسازید و آذوقه و علیق برای آنها تهیه کنید. لباس گرم را از یاد
نبرید که این سرزمین سرمای بسیار سختی دارد. همان طور که می‌دانید، هم اکنون سرزمینمان پارس، ماههای گرم خود را
می‌گذراند. اینجا بوی پاییز به مشام می‌رسد. پس باید قبل از فرا رسیدن سرما مایحتاج خود را تهیه کنیم. باید سربازان خود را
تقسیم کنید. عده‌ای برای ساختن اتاق و اسطبل و عده‌ای برای تهیه آذوقه، پوست و لباس گرم بروند. در ضمن می‌خواهم
عده‌ای از سربازان را برای یافتن هرچه شتر در این اطراف هست، بگمارید.“

فرماندهان کوروش با تعجب یکدیگر را نگریستند. فرهاد، یکی از بهترین و جوان‌ترین فرماندهانش، گفت: ”قربان، شتر را برای
چه می‌خواهید؟“

”این جنگ، جنگ شتران است. کروزوس به سواران خود تکیه دارد و اسب از بوی شتر بیزار است و می‌رمد. بنابراین ما با
استفاده از شتران، اسبان آنها را رم می‌دهیم و آنان را از اسب به زیر میکشیم. عده‌ای را هم برای طلایه‌داری می‌خواهم که
در اطراف تا فاصله ده فرسنگ قرار بگیرند تا از حمله احتمالی لیدیها در امان باشیم. من به تک‌تک شما سربازان دلیرم در این
جنگ نیاز دارم. پس برای سرافرازی ایران تلاش کنید.“



ادامه دارد ...



ROYAL PHONE

Smartphone - Handy zubehör
Telefonkarte - Reparatur

تعمیرات موبایل، تعمیرات تخصصی گوشی و تبلت، تعمیرات تخصصی لپ تاپ و کامپیوتر

Handy

- Wartung und Reparatur
- Software Updates
- Display Austausch
- Wasserschaden
- Reparatur
- Versicherung
- Kostenvoranschlag
- Support



unitymedia



Kölner Str. 302, 40227 Düsseldorf
royalphone@gmx.de

Tel. : 0211 7584 1655
Fax : 0211 7584 1656



دستان پر مهرت را تکیه گاهم کن

بنیاد کودک آلمان یک نهاد خیریه می باشد که بر اساس قانون سازمانهای خیریه آلمان تشکیل و به ثبت رسیده است. این سازمان هیچگونه وابستگی سیاسی، مذهبی و دولتی ندارد و هدفش کمک به کودکان و دانش آموزان فقیر، بی بضاعت و بیمار ولی با استعداد و کوشا در ایران می باشد. بنیاد کودک مورد تایید سازمان ملل بوده و دارای استاندارد جهانی SGS سوئیس می باشد. بنیاد کودک با ۳۰ شعبه فعال در ایران و ۷ دفتر در سراسر دنیا بیش از ۱۰۰۰۰ مددجو را در ایران تحت پوشش و حمایت خود قرار داده است. ما با یاری شما میتوانیم قدمهای محکمتری در جهت رشد و تعالی فرزندان ایران زمین برداریم. از این روشما میتوانید با پرداخت تنها روزی یک یورو کفالت یک تا دو مددجو را بر عهده گرفته و یا بصورت موردی به این سازمان و همه کودکان آن کمک کنید. جهت اطلاعات بیشتر با ما تماس حاصل فرمایید.

با کمک به کودکان نیازمند پرداخت مالیات خود در آلمان را کاهش دهید.

ما ایران را ترک کرده ایم، اما کودکان نیازمندش را فراموش نکرده ایم

Bonyade Kudak
Deutschland e.V.
Quittinger Str. 178
D-51381 Leverkusen

Tel.: +49 2171 - 9135997
Fax: +49 2171 - 9135998
www.bonyadekudak.de
E-Mail: info@bonyadekudak.de

Kontoinhaber: Bonyade Kudak
Deutschland e.V.
Sparkasse Köln/Bonn
IBAN: DE27370501981902355393

RAHAN MARKT



فروشگاه راهان در شهر دوسلدورف

با هفت سال سابقه عرضه کننده انواع محصولات ایرانی، افغانی و عربی و ارائه دهنده ارز انترین قیمت‌ها

- انواع برنج باسماتی
- شیرینی جات
- کنسروجات
- زعفران
- ترشیجات
- سبزیجات خشک

با یکبار خرید، مشتری دائمی ما خواهید شد
رضایت شما، هدف اصلی ماست
تحويل کالای شما درب منزل و یا محل کار در شهر دوسلدورف

Öffnungszeiten :
Mo. - Sa. : 09.00 bis 21.00 Uhr

Kölner Str. 49
40211 Düsseldorf

Tel. : (+49) 0211 423 597 88
Mobil : +49 (0)163 9436 464



PASARGAD SUPERMARKT

Persische & Afghanische Lebensmittel

سوپرمارکت پاسارگاد



Mostafa Faraji

با مدیریت: مصطفی فرجی

Kölner Str. 36, 47805 Krefeled

0177 408 1559

teheransupermarkt@yahoo.de

اسن Essen



آسیانا سوپر مارکت

انواع برنج های بسمتی به نازلترین قیمت بفروش می رسد



آسیانا سوپر مارکت به مدیریت خالد صدیقی در خدمت شماست
امکانات پارک در جلو مغازه موجود است
Öffnungszeiten : Mo. - Sa. : 09.00 bis 18.00 Uhr

ASIANA Supermarkt
Überruhrstr. 155, 45277 Essen

Tel. : 0201 580 99 202
Mobil : 0172 249 2498



سوپر مارکت
پرسپولیس

Perspolis Supermarkt

جنس مرغوب | تنوع اجناس | قیمت مناسب



Steindamm 81
Hamburg 20099

+49 17634618133
+49 177 189 5612





ZAHNARZTPRAXIS FARMSSEN
Zahnärztin
S. Effatpanah-Mähl

کلینیک دندانپزشکی
دکتر سولماز عفت پناه



Unsere Leistungen:

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Füllungen
- Wurzelkanalbehandlung
- Kronen
- Prothesen
- Implantatversorgung
- Bleaching
- Schienen und Sportschienen
- Professionelle Zahnreinigung für Kinder und Erwachsene
- Veneers

- متخصص در کاشت دندان
- تعییز کردن دندان به صورت حرفه ای
- دندان مصنوعی
- سفید کردن دندان
- و تعامی بیحاریهای دندان

Zahnarztpraxis Farmsen

Zahnärztin S. Effatpanah-Mähl
August-Krogmann-Str. 2b, 22159 Hamburg
Tel.: 040 – 64 31 882

Unsere Öffnungszeiten:

Montag - Dienstag - Donnerstag: 09:00-13:00 Uhr / 14:00-18:00 Uhr

Mittwoch - Freitag:

09:00-13:00 Uhr





FIRST STONE
IMMOBILIEN

شرکت مشاوره املاک FSI First Stone Immobiliengeschäft mbH

با کمبود روز افزون مسکن، که باعث رشد قابل توجه ارزش خانه و آپارتمان در کشور آلمان و افزایش تقاضا گردیده، بهترین و مطمئن ترین سرمایه گذاری خرید ملک است.

یاسمین و علی آزادی از شرکت First Stone Immobilien پیشرو در حوزه سرمایه گذاری املاک و مستغلات در کلان شهر کلن و حومه آن، با بیش از بیست سال تجربه فعالیت و مشتریان راضی و موفق، برای کسانی که مایل به یک سرمایه گذاری ایده آل در این حوزه هستند طیف گسترده ای از خدمات تخصصی و بی نظیر ارائه می نمایند. مانند:

- مشاوره همه جانبه جهت یافتن و خرید ملک مطلوب حتی با سرمایه اولیه اندک

- نگهداری و اجاره ملک خریداری شده

- مدیریت ویژه ملک شما بصورت رایگان تا 3 سال

- تضمین اجاره ملک حداقل تا 3 سال

- فروش و تبدیل املاک شما

با بهره گیری از تیم متخصصین مجرب شرکت مشاورین First Stone شما میتوانید:

- از سرمایه خود در مقابل تورم محافظت کرده و آن را افزایش دهید

- اجاره بهای بالا و تضمینی دریافت کنید

- از مزایای مالیاتی بهره مند شوید

- آسایش دوران سالمندی خود را تضمین کنید



FSI First Stone Immobiliengeschäft mbH
Berrenratherstr. 139
50937 Köln

Tel. (0221) 986 380 71
info@first-stone.de
www.first-stone.de